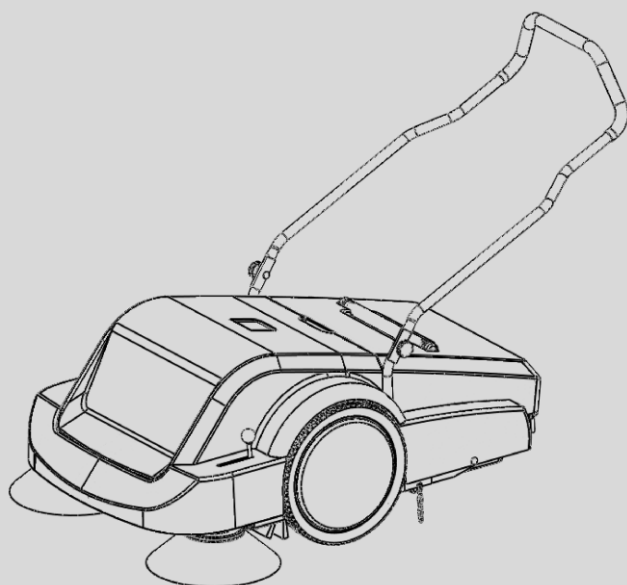




S3



Model Part No.:
1071120 - S3



TwinMax™ Technology

Tennant True® Parts



www.tennantco.com/manuals

| | |
|---|------|
| Operator and Parts Manual | (EN) |
| Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste | (DE) |
| Manuel de fonctionnement et liste des pièces | (FR) |
| Bediening- en onderdelenhandleiding | (NL) |
| Manual de funcionamiento y lista de componentes | (ES) |
| Manuale dell'Operatore e Componenti | (IT) |
| Drifts- och tillbehörsmanual | (SE) |
| Brugervejledning og Liste over reservedele | (DK) |
| Bruksanvisning og deleliste | (NO) |
| Käyttöopas ja varaosaluettelo | (FI) |
| Manual de Instruções e de Peças | (PT) |
| Instrukcja obsługi urządzenia | (PL) |
| Návod k provozu a příručka o dílech | (CZ) |
| Használati és alkatrész útmutató | (HU) |
| Εγχειρίδιο χειριστή και εξαρτημάτων | (GR) |
| Руководство по эксплуатации и запчастям | (RU) |
| peratör ve Parça Kılavuzu | (TR) |
| Návod na obsluhu a zoznam dielov | (SK) |
| Uporabniški priročnik in seznam nadomestnih delov | (SI) |
| Lietotāja rokasgrāmata un detaļu saraksts | (LV) |
| Naudojimosi ir detalių instrukcija | (LT) |
| Kasutusjuhend ja osade loend | (EE) |
| Manual de utilizare și piese de schimb | (RO) |
| Ръководство за експлоатация и за частите | (BG) |
| Priručnik za rukovatelja i priručnik za dijelove | (HR) |

9009652

Rev. 01 (12-2012)

Introduction

This manual is furnished with each new model. It provides necessary operation and maintenance instructions and replacement parts information.



Read all instructions before using this machine.

Intended Use

This manual push sweeper is intended for commercial use, for example in buildings, warehouses, parking lots and sidewalks. It is designed for indoor and outdoor use and suitable for picking up dry, nonflammable dust and debris on dry hard floor and carpet surfaces. It is not suitable for wet surfaces or for picking up flammable or hazardous materials.

General Information

This machine will provide excellent service. However, the best results will be obtained at minimum costs if:

- The machine is operated with reasonable care.
- The machine is maintained regularly - per the machine maintenance instructions provided.
- The machine is maintained with manufacturer-supplied or equivalent parts.



Protect the Environment

Please dispose of packaging materials and used machine components in an environmentally safe way according to local waste disposal regulations.



Always remember to recycle.

Machine Data

Please fill out at time of installation for future reference.
 Model No. - _____
 Serial No. - _____
 Installation Date - _____

Technical Specifications

| Model | S3 |
|-------------------------|-------------------------|
| Length | 1092 mm |
| Width | 760 mm |
| Height | 416 mm |
| Weight | 30 kg |
| Sweeping Path Width | 870 mm |
| Main Brush Width | 500 mm |
| Side Brush Diameter | 320 mm |
| Hopper Capacity | 50 L |
| Productivity Rate (Net) | 1740 m ² /hr |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Original Instructions. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 All rights reserved. Printed in Germany.
 Specifications and parts are subject to change without notice.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



This symbol warns the operator of hazards and unsafe practices which could result in severe personal injury or death.



WARNING - To reduce the risk of fire or Injury:

1. Use only as described in this manual.
2. Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.
3. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
4. Do not use on wet surfaces. This machine is for dry use only.
5. Do not pick up any type of liquid, hazardous dust or toxic materials.
6. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
7. Do not pick up objects such as cords, strings and wires that may entangle brush.
8. Do not use machine if not in proper operating condition.
9. Wear a dust mask, protective glasses and gloves in dusty environments.
10. Wear heavy gloves when removing sharp objects from hopper.
11. Use caution when lifting full hopper to avoid back strain.
12. Dispose of debris in an environmentally safe way.
13. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
15. Do not operate machine without hopper in place. Empty hopper of debris after each use.
16. Do not modify machine from its original design.
17. Keep children and unauthorized persons away from machine when in use.
18. Not do use machine to transport people or objects.
19. Do not wheel up or down stairs.
20. Use assistance when lifting machine.
21. Use only manufacturer-supplied or equivalent replacement parts.
22. Do not expose machine to rain or moisture. Store indoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Einführung

Diese Anleitung liegt jeder neuen Maschine bei. Sie enthält die notwendigen Anweisungen für Bedienung und Wartung sowie Informationen zu Ersatzteilen.



Lesen Sie sich alle Anweisungen durch, bevor Sie diese Maschine verwenden.

Verwendungszweck

Diese von Hand zu schiebende Kehrmaschine ist für den kommerziellen Einsatz vorgesehen, zum Beispiel in Gebäuden, Lagerhäusern, auf Parkplätzen oder Gehwegen. Sie kann drinnen und draußen eingesetzt werden und ist dafür geeignet, trockenen, nicht brennbaren Staub und Schmutz auf trockenen Hartböden und Teppichflächen aufzunehmen. Sie ist nicht für nasse Oberflächen oder zur Aufnahme brennbarer oder gefährlicher Materialien geeignet.

Allgemeine Informationen

Von der Maschine dürfen Sie hervorragende Leistungen erwarten. Beachten Sie jedoch zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse bei minimalem Kostenaufwand die folgenden Hinweise:

- Die Maschine muss mit der gebotenen Sorgfalt bedient werden.
- Die Maschine muss regelmäßig im Abstand der in der Wartungsanweisung angegebenen Intervalle gewartet werden.
- Die Maschine muss mit Hersteller-Ersatzteilen bzw. gleichwertigen Ersatzteilen gewartet werden.

Schutz der Umwelt



Bitte entsorgen Sie die Verpackung und gebrauchte Maschinenteile auf umweltfreundliche Weise gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung.



Denken Sie immer an eine eventuelle Wiederverwertung.

Maschinendaten

Bitte geben Sie das Installationsdatum zur zukünftigen Referenz an.
 Modellnr. - _____
 Seriennr. - _____
 Installationsdatum - _____

Technische Daten

| Modell | S3 |
|--------------------------------|------------------------|
| Länge | 1092 mm |
| Breite | 760 mm |
| Höhe | 416 mm |
| Gewicht | 30 kg |
| Kehrbreite | 900 mm |
| Breite der Hauptbürste | 500 mm |
| Durchmesser der Seitenbürste | 320 mm |
| Kapazität des Schmutzbehälters | 50 l |
| Produktivitätsrate (netto) | 1740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Originalanweisungen. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in Deutschland.
 Änderungen der technischen Daten und Teile ohne Mitteilung vorbehalten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Dieses Symbol warnt den Bediener vor Gefahren und unsicheren Verfahren, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.



WARNUNG - So senken Sie das Brand- oder Verletzungsrisiko:

1. Verwenden Sie die Maschine ausschließlich so, wie in dieser Anleitung beschrieben ist.
2. Der Bediener muss umfassend in die Bedienung der Maschine eingewiesen werden.
3. Diese Maschine sollte nicht von Personen mit körperlichen oder mentalen Einschränkungen, Wahrnehmungsstörungen oder fehlender Erfahrung und Kompetenz bedient werden.
4. Nicht auf nassen Oberflächen verwenden. Diese Maschine ist nur für den Einsatz auf trockenen Oberflächen vorgesehen.
5. Sammeln Sie keine Flüssigkeiten, gefährlichen Staub oder giftige Materialien ein.
6. Sammeln Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche ein.
7. Sammeln Sie keine Gegenstände wie Kabel, Stricke oder Fäden ein, die sich in der Bürste verfangen können.
8. Verwenden Sie die Maschine nur in ordnungsgemäßem Betriebszustand.
9. Tragen Sie in staubigen Umgebungen eine Staubschutzmaske, Schutzbrille und Handschuhe.
10. Tragen Sie beim Entfernen scharfer Gegenstände aus dem Schmutzbehälter dicke Handschuhe.
11. Heben Sie den vollen Schmutzbehälter vorsichtig an, um Rückenverletzungen zu vermeiden.
12. Entsorgen Sie Schmutz auf umweltfreundliche Weise.
13. Lassen Sie die Maschine nicht als Spielzeug verwenden. Bei der Verwendung der Maschine durch oder in der Nähe von Kindern ist höchste Vorsicht geboten.
14. Halten Sie die Haare, lockere Kleidung, Finger und jegliche andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
15. Bedienen Sie die Maschine nicht ohne eingesetzten Schmutzbehälter. Leeren Sie den Schmutzbehälter nach jedem Einsatz.
16. Nehmen Sie keine Änderungen an der Originalkonstruktion der Maschine vor.
17. Halten Sie Kinder und unbefugte Personen während der Verwendung von der Maschine fern.
18. Verwenden Sie die Maschine nicht zum Transport von Personen oder Gegenständen.
19. Rollen Sie die Maschine nicht über Treppen hinauf oder herunter.
20. Lassen Sie sich beim Anheben der Maschine helfen.
21. Verwenden Sie vom Hersteller bereitgestellte oder entsprechende Ersatzteile.
22. Setzen Sie die Maschine nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Stellen Sie die Maschine immer in einem Innenraum ab.

**HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN
 SORGFÄLTIG AUF**

Introduction

Ce manuel accompagne chaque nouveau modèle. Il fournit les instructions nécessaires au fonctionnement et à l'entretien, ainsi que les informations relatives au remplacement des pièces.



Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cette machine.

Utilisation prévue

Cette balayeuse autotractée manuelle est destinée à un usage commercial (par exemple, dans les bâtiments, entrepôts, parcs de stationnement et trottoirs). Elle peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur, et permet de ramasser la poussière sèche et non-inflammable, ainsi que les déchets sur sol dur et sec et les surfaces des moquettes. Elle ne peut pas être utilisée sur des surfaces humides ou pour le ramassage de matériaux inflammables ou toxiques.

Informations générales

Cette machine fournit d'excellents services. Toutefois, vous obtiendrez les meilleurs résultats, à moindre coût, si :

- La machine doit être manipulée avec précaution.
- La machine fait l'objet d'un entretien régulier conformément aux instructions d'entretien de ce manuel.
- L'entretien de la machine s'effectue avec les pièces fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.

Protection de l'environnement



Pour éliminer les matériaux d'emballage et les composants usagés de la machine en respectant l'environnement, respectez les réglementations locales en vigueur concernant la mise au rebut des déchets.



Pensez toujours à recycler.

Données de la machine

À remplir au moment de l'installation pour s'y référer ultérieurement.

N° de modèle - _____

N° de série - _____

Date d'installation - _____

Caractéristiques techniques

| Modèle | S3 |
|---------------------------------|------------------------|
| Longueur | 1092 mm |
| Largeur | 760 mm |
| Hauteur | 416 mm |
| Poids | 30 kg |
| Largeur de la trace de balayage | 900 mm |
| Largeur de la brosse principale | 500 mm |
| Diamètre de la brosse latérale | 320 mm |
| Capacité du bac à déchets | 50 L |
| Taux de rendement (net) | 1740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Instructions d'origine. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Tous droits réservés. Imprimé en Allemagne.
Les caractéristiques et les pièces sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'opérateur de situations à risque ou de pratiques dangereuses pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT - Afin de réduire le risque d'incendie ou de blessure :

1. Utilisez la machine uniquement tel qu'indiqué dans ce manuel.
2. Les opérateurs devront avoir reçu une formation adéquate pour l'utilisation de cette machine.
3. Cette machine ne doit pas être utilisée par des (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances requises.
4. N'utilisez pas la machine sur des surfaces humides. Cette machine ne doit être utilisée que dans des environnements secs.
5. Ne ramassez aucun type de liquide, poussières dangereuses ou matériaux toxiques.
6. Ne ramassez aucun objet incandescent ou générant de la fumée (tel que des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes).
7. Ne ramassez pas d'objets susceptibles de se coincer dans la brosse (tel que des cordes, ficelles ou fils).
8. N'utilisez pas la machine si elle n'est pas en bon état de fonctionnement.
9. Portez un masque antipoussière, des lunettes protectrices et des gants dans les environnements poussiéreux.
10. Portez des gants renforcés pour ramasser les objets tranchants des bacs à déchets.
11. Lors du levage des bacs à déchets pleins, faites attention à ne pas vous faire un tour de reins.
12. Mettez les déchets au rebut de façon respectueuse de l'environnement.
13. Ne laissez personne utiliser la machine pour s'amuser. Faites particulièrement attention lorsque la machine est utilisée par ou à proximité d'enfants.
14. Éloignez des ouvertures et des pièces mobiles les cheveux, les vêtements amples, les doigts ou toute autre partie du corps.
15. N'utilisez pas la machine sans bac à déchets en place. Videz les déchets du bac après chaque utilisation.
16. Ne modifiez pas la conception d'origine de la machine.
17. Maintenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la machine pendant son utilisation.
18. N'utilisez pas la machine pour transporter des personnes ou des objets.
19. Ne faites pas rouler la machine dans les escaliers.
20. Faites-vous aider lors du levage de la machine.
21. Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies par le fabricant ou équivalentes.
22. N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité. Entrez-la à l'intérieur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Inleiding

Deze handleiding wordt met elk nieuw model meegeleverd. In de handleiding vindt u de noodzakelijke aanwijzingen voor de bediening en het onderhoud evenals informatie over reserveonderdelen.



Lees voor het gebruik alle instructies.

Beoogd gebruik

Deze duw-veegmachine met handbediening is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in gebouwen, pakhuizen en op parkeerterreinen en trottoirs. De machine is ontworpen voor gebruik binnen en buiten en is geschikt voor het opruimen van droog, onbrandbaar stof en afval op droge, harde vloeren en oppervlakken met vloerbedekking. De machine is niet geschikt voor natte oppervlakken of voor het opruimen van brandbare of gevaarlijke materialen.

Algemene informatie:

Deze machine werkt voortreffelijk. U bereikt echter het beste resultaat tegen zo laag mogelijke kosten als u:

- de machine voorzichtig gebruikt;
- de machine regelmatig onderhoud volgens het meegeleverde onderhoudsschema.
- bij onderhoud van de machine onderdelen gebruikt van de fabrikant of gelijkwaardige onderdelen.



Bescherm het milieu

Voer verpakkingsmateriaal en oude machineonderdelen op een milieuvriendelijke manier af volgens de lokale richtlijnen voor afvalverwerking.



Vergeet niet om te recycelen.

Machinegegevens

Vul tijdens installatie de onderstaande gegevens in voor eventueel toekomstig gebruik.

Model No. - _____
 Serienummer: - _____
 Datum installatie - _____

Technische specificaties

| Model | S3 |
|-----------------------------|--------------------------|
| Lengte | 1092 mm |
| Breedte | 760 mm |
| Hoogte | 416 mm |
| Gewicht | 30 kg |
| breedte van het veegpad | 900 mm |
| Breedte van de hoofdborstel | 500 mm |
| Diameter zijborstel | 320 mm |
| Capaciteit vuilvergaarbak | 50 l |
| Productiviteit (Netto) | 1740 m ² /uur |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Oorspronkelijke handleiding. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Alle rechten voorbehouden Gedrukt in Duitsland.
 Specificaties en onderdelen kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Waarschuwing voor gevaar of onveilige handelingen die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING - Teneinde het risico van brand of letsel te verminderen:

1. Gebruik de machine alleen zoals beschreven in deze handleiding.
2. Gebruikers moeten voldoende worden geïnstrueerd in het gebruik van deze machine.
3. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (geldt ook voor kinderen) met zwakke fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis.
4. Niet gebruiken op natte oppervlakken. Deze machine is alleen bedoeld voor droog gebruik.
5. Geen enkele soort vloeistof, gevaarlijk stof of giftige materialen opvegen.
6. Geen brandend of rokend afval opvegen, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
7. Geen voorwerpen opvegen die verward kunnen raken in de borstels, zoals snoeren, touw en snoeren.
8. Gebruik de machine niet wanneer deze niet goed functioneert.
9. Draag in een stoffige omgeving een stofmasker, veiligheidsbril en handschoenen.
10. Draag dikke handschoenen wanneer u een scherp voorwerp verwijdert uit de vuilvergaarbak.
11. Wees voorzichtig bij het optillen van de volle vuilvergaarbak om overbelasting van de rug te voorkomen.
12. Voer afval af op milieuveilige wijze.
13. Laat kinderen niet met de machine spelen. U dient goed op te letten bij het gebruik van de machine als er kinderen in de buurt zijn.
14. Houd haar, loszittende kleding, vingers en lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen.
15. De machine niet bedienen als de vuilvergaarbak er niet aan vastzit. Na elk gebruik de vuilvergaarbak legen.
16. Breng geen wijzigingen aan in het ontwerp van de machine.
17. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de nabijheid van de machine wanneer deze in gebruik is.
18. Gebruik de machine niet om personen of voorwerpen te vervoeren.
19. Duw de machine geen trappen op en af.
20. Zorg voor hulp bij het optillen van de machine.
21. Gebruik alleen door de fabrikant geleverde of gelijkwaardige reserveonderdelen.
22. Stel de machine niet bloot aan regen of vocht. Stal de machine binnenshuis.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Introducción

Este manual se incluye en todos los modelos nuevos. Proporciona las instrucciones necesarias para su utilización y mantenimiento, así como información sobre los repuestos.



Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina.

Uso previsto

Este cortacésped manual está pensado para su uso comercial en edificios, almacenes, aparcamientos y aceras, entre otros. Está diseñado para interior y exterior y además recoge el polvo y los restos de suciedad secos y no inflamables de los suelos secos y alfombras. No es apropiado para superficies mojadas o para recoger materiales inflamables o peligrosos.

Información general

Esta máquina ofrece un funcionamiento excelente. Sin embargo, los resultados serán óptimos a un coste mínimo si:

- Maneja la máquina con un cuidado razonable.
- Realiza las operaciones de mantenimiento con regularidad, de acuerdo con las instrucciones adjuntas.
- Las operaciones de mantenimiento de la máquina se realizan con piezas suministradas por el fabricante o equivalentes.

Proteja el medio ambiente



Deseche el material de embalaje y los componentes usados de la máquina de forma segura para el medio ambiente, de acuerdo con las normas locales sobre desecho de residuos.



No olvide reciclar.

Datos de la máquina

Rellene esta ficha cuando realice la instalación, para utilizarla como referencia en el futuro.

Número de modelo - _____
 Número de serie - _____
 Fecha de instalación - _____

Especificaciones técnicas

| Modelo | S3 |
|--------------------------------|--------------------------|
| Longitud | 1092 mm |
| Anchura | 760 mm |
| Altura | 416 mm |
| Peso | 30 kg |
| Anchura de la pista de barrido | 900 mm |
| Anchura del cepillo principal | 500 mm |
| Diámetro del cepillo lateral | 320 mm |
| Capacidad de la caja colectora | 50 L |
| Productividad media (neta) | 1.740 m ² /hr |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Instrucciones originales. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Todos los derechos reservados. Impreso en Alemania.
 Las características técnicas y las piezas están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

MEDIDAS DE SEGURIDAD



Este símbolo advierte al operario de los riesgos y hábitos peligrosos que podrían causar lesiones corporales graves o mortales.



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendios o lesiones:

1. Utilice la máquina únicamente tal y como se describe en este manual.
2. Los operarios deben recibir una instrucción adecuada con respecto al uso de esta máquina.
3. Esta máquina no está pensada para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos.
4. No utilice la máquina sobre superficies mojadas. La máquina debe usarse siempre en seco.
5. No recoja ningún tipo de líquido, polvo peligroso o materiales tóxicos.
6. No recoja restos ardiendo o humeantes como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
7. No recoja objetos como cuerdas, hilos o cables que pudieran enredar el cepillo.
8. No utilice la máquina si no está en buenas condiciones de funcionamiento.
9. En ambientes con mucho polvo, protéjase con una mascarilla contra el polvo, gafas y guantes.
10. Protéjase con guantes cuando retire objetos punzantes del filtro.
11. Sea precavido cuando levante la caja colectora llena para evitar dolores de espalda.
12. Deshágase de los restos y desechos de forma respetuosa con el medio ambiente.
13. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste especial atención cuando la máquina se esté utilizando en la proximidad de niños.
14. Mantenga las partes del cuerpo, como el cabello o los dedos y prendas sueltas alejadas de los orificios y piezas móviles.
15. No utilice la máquina sin estar la caja colectora instalada. Vacíe de desechos la caja colectora después de cada uso.
16. No modifique el diseño original de la máquina.
17. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados de la máquina mientras esté en uso.
18. No utilice la máquina para transportar personas u objetos.
19. No baje ni suba escaleras utilizando las ruedas de la máquina.
20. Pida ayuda para levantar la máquina.
21. Utilice únicamente repuestos suministrados o aprobados por el fabricante.
22. No exponga la máquina a la lluvia o humedad. Guárdela en un lugar cerrado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Introduzione

Questo manuale viene fornito con ogni nuovo modello e contiene tutte le istruzioni necessarie per l'uso e la manutenzione della macchina nonché le informazioni sulle parti di ricambio.



Prima di utilizzare questa macchina leggere le istruzioni per intero.

Uso previsto

Questa spazzatrice a spinta manuale è concepita per l'uso commerciale, per esempio in edifici, magazzini, parcheggi e su marciapiedi. Può essere utilizzata in ambienti chiusi e all'aperto ed è adatta per raccogliere polvere e residui secchi non infiammabili su pavimenti solidi asciutti e tappeti. Non è adatta per superfici bagnate o per raccogliere materiali infiammabili o pericolosi.

Informazioni generali

Questa macchina fornirà un eccellente servizio. Tuttavia, è possibile ottimizzare i risultati e ridurre ulteriormente i costi attenendosi ai seguenti consigli:

- Utilizzare la macchina con ragionevole cura.
- Sottoporre la macchina a manutenzione a intervalli regolari, conformemente alle istruzioni fornite.
- Utilizzare le parti di ricambio fornite dal produttore o ricambi di qualità equivalente.

Rispetto dell'ambiente



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio e i componenti della macchina usati come rifiuti speciali, conformemente alle normative sullo smaltimento dei rifiuti in vigore nel proprio paese.



Ricordarsi sempre di riciclare.

Dati della macchina

Compilare il modulo al momento dell'installazione per l'eventuale consultazione futura.

N. di modello - _____
N. di serie - _____
Data di installazione - _____

Specifiche tecniche

| Modello | S3 |
|--------------------------------|------------------------|
| Lunghezza | 1092 mm |
| Larghezza | 760 mm |
| Altezza | 416 mm |
| Peso | 30 kg |
| Larghezza pista di spazzamento | 900 mm |
| Larghezza spazzola principale | 500 mm |
| Diametro spazzola laterale | 320 mm |
| Capacità tramoggia | 50 l |
| Velocità di lavoro (netta) | 1740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Istruzioni originali. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Tutti i diritti riservati. Stampato in Germania.
Le specifiche tecniche e i componenti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Questo simbolo avverte l'operatore di pratiche pericolose che possono causare infortuni o il decesso.



AVVERTENZA - Per ridurre il pericolo di incendio o di infortuni:

1. Utilizzare la macchina solo come descritto in questo manuale.
2. Istruire adeguatamente gli operatori sulle modalità di utilizzo della macchina.
3. Questa macchina non è adatta per essere utilizzata da parte di individui (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte né da parte di individui inesperti e non addestrati.
4. Non utilizzare su superfici bagnate. Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente su superfici asciutte.
5. Non raccogliere alcun tipo di liquidi, polveri pericolose o materiali tossici.
6. Non raccogliere alcun tipo di rifiuti con braci accese o fumanti, quali sigarette, fiammiferi e ceneri calde.
7. Non raccogliere oggetti quali cavi, lacci e fili che potrebbero attorcigliarsi sulla spazzola.
8. Non utilizzare la macchina se non funziona correttamente.
9. In ambienti polverosi, indossare una mascherina antipolvere, una protezione per gli occhi e guanti.
10. Per rimuovere oggetti acuminati dalla tramoggia indossare guanti pesanti.
11. Sollevare la tramoggia piena con cautela, per evitare strappi alla schiena.
12. Eliminare i rifiuti nel rispetto dell'ambiente.
13. Non consentire l'utilizzo della macchina come giocattolo. Mantenere la massima attenzione quando si utilizza la macchina in presenza di bambini.
14. Prestare attenzione a non avvicinare capelli, indumenti larghi, dita e altre parti del corpo ad aperture e parti in movimento.
15. Non utilizzare la macchina se la tramoggia non è installata. Svuotare la tramoggia dopo ciascun utilizzo.
16. Non modificare fisicamente la progettazione della macchina.
17. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dalla macchina in uso.
18. Non usare la macchina per trasportare persone o oggetti.
19. Non far salire o scenderla macchina da gradini.
20. Richiedere assistenza se è necessario sollevare la macchina.
21. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio fornite dal produttore o di qualità equivalente.
22. Non esporre la macchina a pioggia e umidità. Riporla in un luogo chiuso.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Inledning

Handboken medföljer alla nya modeller. Den innehåller viktig information om hur maskinen används och underhålls samt information om reservdelar.



Läs alla anvisningar innan du använder maskinen.

Avsedd användning

Denna manuella trycksopmaskin är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. i byggnader, på lager, parkeringsplatser och trottoarer. Den är avsedd för inomhus- och utomhusbruk och lämpar sig för att sopa upp torrt, icke-brännbart damm och skräp på torrt hårt golv och matta ytor. Den är inte lämplig för våta ytor eller för att plocka upp brandfarliga eller farliga material.

Allmän information

Maskinen ger goda prestanda. Bästa resultat till minsta kostnad uppnås dock om maskinen:

- används med tillräcklig omsorg
- underhålls regelbundet enligt instruktionerna i handboken
- underhålls med de verktyg som rekommenderas av tillverkaren eller motsvarande.



Skydda miljön

Kasta förpackningsmaterial och förbrukade maskinkomponenter på ett miljövänligt sätt i enlighet med lokala föreskrifter.



Återvinn alltid.

Maskindata

Fyll i vid installation och spara för framtida bruk.

Modellnr. - _____

Serienr. - _____

Installationsdatum - _____

Tekniska specifikationer

| Modell | S3 |
|------------------------------|---------------------------|
| Längd | 1092 mm |
| Bredd | 760 mm |
| Höjd | 416 mm |
| Vikt | 30 kg |
| Bredd sopbana | 900 mm |
| Huvudborstens sobredd | 500 mm |
| Diameter sidborste | 320 mm |
| Volym sopbehållare | 50 l |
| Produktionskapacitet (netto) | 1740 m ² /tim. |

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR



Den här symbolen varnar för faror eller riskabel användning som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.



WARNING! - För att minska risken för brand eller personskador:

1. Använd enbart enligt anvisningarna i handboken.
2. Föraren ska få lämpliga anvisningar i hur maskinen används.
3. Maskinen är inte avsedd att användas av personer (och barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap.
4. Använd inte på våta ytor. Maskinen är endast avsedd för torr användning.
5. Plocka inte upp någon sorts vätska, farligt damm eller giftiga ämnen.
6. Plocka inte upp brinnande eller rökande skräp såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.
7. Sug inte upp föremål som sladdar, snören och ledningar som kan trasslas in i borsten.
8. Använd endast maskinen om den fungerar felfritt.
9. Använd en dammask, skyddsglasögon och handskar i dammiga miljöer.
10. Använd kraftiga handskar när du tar bort vassa föremål från sopbehållaren.
11. Var försiktig när du lyfter en full sopbehållare för att undvika ryggbesvär.
12. Kasta skräp på ett miljömässigt säkert sätt.
13. Låt maskinen inte användas som leksak. Var mycket uppmärksam vid användning vid eller i närheten av barn.
14. Håll hår, lösa kläder, fingrar och andra kroppsdelar undan från maskinens öppningar och rörliga delar.
15. Använd inte maskinen om inte sopbehållaren sitter på plats. Töm sopbehållaren på skräp efter varje användningstillfälle.
16. Modifiera inte maskinens konstruktion.
17. Håll minderåriga och obehöriga personer undan från maskinen när den används.
18. Maskinen får inte användas för transport av personer eller föremål.
19. Låt maskinen inte rulla på hjulen i trappor.
20. Be om hjälp om maskinen ska lyftas.
21. Använd endast reservdelar som är tillverkade eller godkända av tillverkaren.
22. Utsätt inte maskinen för regn eller fukt. Förvara den inomhus.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands

Europe@tenantco.com www.tenantco.com

Ursprungliga anvisningar. Copyright © 2012 TENNANT Company.

Med ensamrätt. Tryckt i Tyskland.

Tekniska data och komponenter kan ändras utan varning.

Introduktion

Denne vejledning leveres med hver ny model. Den indeholder de nødvendige instruktioner i betjening, vedligeholdelse samt information om reservedele.



Læs alle instruktionerne, før anvendelse af denne maskine.

Beregnet anvendelse

Denne manuelle fejmaskine er beregnet til kommerciel brug, f.eks. i bygninger, varehuse, parkeringsplader og fortove. Den er beregnet til både indendørs og udendørs brug og er egnet til opsamle tørt, ikke-brandbart støv og snavs på hård gulve og gulvtæpper. Den er ikke egnet til våde overflader eller til opsamling af brandbare eller farlige materialer.

Generelle oplysninger

Maskinen yder en fortrinlig service. Der opnås imidlertid de bedste resultater med et minimum af omkostninger, hvis:

- Maskinen betjenes med rimelig omhu.
- Maskinen vedligeholdes regelmæssigt – i overensstemmelse med vejledningen.
- Maskinen vedligeholdes med reservedele, der er leveret af producenten eller tilsvarende dele.



Beskyt miljøet

Bortskaf venligst al emballage og brugte maskindele på en sikker og miljøvenlig måde i henhold til de lokale bortskaffelsesdirektiver.



Husk altid at genbruge.

Maskindata

Udfyld venligst på installationstidspunktet til fremtidig brug.
 Modelnr. - _____
 Serienr. - _____
 Installationsdato - _____

Tekniske specifikationer

| Model | S3 |
|----------------------------|---------------------------|
| Længde | 1092 mm |
| Bredde | 760 mm |
| Højde | 416 mm |
| Vægt | 30 kg |
| Fejebredde | 900 mm |
| Hovedbørstebredde | 500 mm |
| Sidebørstediameter | 320 mm |
| Skidtkassens kapacitet | 50 l |
| Produktivitetsrate (netto) | 1740 m ² /time |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Originale instruktioner. Ophavsret © 2012 TENNANT Company.
 Alle rettigheder forbeholdes. Trykt i Tyskland.
 Specifikationer og reservedele kan ændres uden varsel.

VIGTIGE

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Dette symbol advarer brugeren om ikke-sikker og risikabel brug, som kan resultere i kvæstelser eller død.



ADVARSEL - Reducér risikoen for brand eller personskade:

23. Brug kun maskinen som beskrevet i denne vejledning.
24. Operatører skal være instrueret i brugen af denne maskine.
25. Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab.
26. Må ikke bruges på våde overflader. Denne maskine er kun beregnet til brug på tørre overflader.
27. Undgå at opsuge enhver form for væske, farligt støv eller giftige materialer.
28. Sug ikke brændende eller rygende affald, såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske, op.
29. Opsug ikke genstande, såsom ledninger, strenge eller wirer, der kan vikles ind i børsten.
30. Brug ikke maskinen, hvis den ikke er i korrekt driftsmæssig stand.
31. Anvend støvmaske, beskyttelsesbriller og handsker i støvede omgivelser.
32. Anvend tykke handsker, når du fjerner skarpe genstande fra tragten.
33. Vær forsigtig, når du løfter den fulde tragt, for ikke at forstrække ryggen.
34. Bortskaf affald på en miljømæssig sikker måde.
35. Maskinen må ikke bruges som legetøj. Vær ekstra opmærksom ved brug nær børn.
36. Hold hår, løst tøj, fingre og alle dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele.
37. Betjen ikke maskinen, uden at tragten er på plads. Tøm tragten for affald efter hver brug.
38. Maskinen må ikke modificeres.
39. Hold børn og ikke-autoriserede personer borte fra maskinen, når den er i brug.
40. Brug ikke maskinen til at transportere personer eller genstande.
41. Kør ikke op eller ned ad trapper.
42. Få hjælp til at løfte maskinen.
43. Brug kun reservedele, der er fremstillet af producenten, eller dele af tilsvarende kvalitet.
44. Udsæt ikke maskinen for regn eller fugt. Opbevar maskinen indendørs.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Introduction

Denne håndboken leveres sammen med hver nye modell. Den inneholder nødvendige instruksjoner for bruk og vedlikehold, og informasjon om reservedeler.



Les alle instruksene før du tar maskinen i bruk.

Tiltenkt bruk

Denne manuelt drevne børstemaskinen er tiltenkt brukt av fagfolk, for eksempel i bygninger, lagerbygg, på parkeringsplasser og fortau. Den er prosjektert for bruk både innendørs og utendørs og er svært velegnet til å børste opp tørre ikkebrennbart støv og partikler på harde gulvflater og tepper. Den er ikke egnet på våte flater eller for å børste opp brennbare eller farlige materialer.

Generell informasjon

Du vil få meget god nytte av denne maskinen. Du vil imidlertid oppnå best resultater til lavest mulig kostnad hvis:

- Maskinen brukes med rimelig forsiktighet.
- Maskinen vedlikeholdes regelmessig – i henhold til vedlagte vedlikeholdsinstruksjonene.
- Maskinen vedlikeholdes med deler levert fra produsenten eller tilsvarende.



Ta vare på miljøet

Kvitt deg med emballasje og gamle maskinkomponenter på en miljøvennlig måte i henhold til lokale regler for avfallshåndtering.



Husk alltid å resirkulere.

Maskininformasjon

Fyll ut ved installasjonstidspunkt for fremtidig bruk.

Modellnr. - _____

Serienr. - _____

Installasjonsdato - _____

Tekniske spesifikasjoner

| Modell | S3 |
|------------------------------|------------------------|
| Lengde | 1092 mm |
| Bredde | 760 mm |
| Høyde | 416 mm |
| Vekt | 30 kg |
| Bredde feiebane | 900 mm |
| Bredde hovedbørste | 500 mm |
| Diameter sidebørste | 320 mm |
| Volumkapasitet beholder | 50 l |
| Produksjonshastighet (netto) | 1740 m ² /t |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Originalinstruksjoner Copyright © 2012 TENNANT Company
Alle rettigheter forbeholdt. Trykket i Tyskland.
Spesifikasjonene og delene kan endres uten varsel.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Brukes for å varsle operatøren om farer eller usikker bruk som kan medføre alvorlig personskade eller få døden som følge.



ADVARSEL - For å redusere risikoen for brann eller personskader, gjør følgende:

1. Bruk kun som beskrevet i håndboken.
2. Operatøren skal ha fått egnet opplæring i bruk av maskinen.
3. Maskinen skal ikke brukes av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring med eller kunnskap om maskinen. Den skal heller ikke brukes av barn.
4. Må ikke brukes på våte flater. Maskinen skal kun brukes på tørre flater og substanser.
5. Sug aldri opp noen form for væsker, farlig støv eller giftige materialer.
6. Ikke sug opp rusk som brenner eller ryker, f.eks. sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
7. Sug aldri opp gjenstander som tau, wire o.l. da disse kan surre seg inn i børsten.
8. Bruk ikke maskinen dersom den ikke er i forskriftsmessig stand.
9. Bruk maske, beskyttelsesbriller og hansker i støvete lokaler.
10. Bruk tykke hansker når du skal fjerne skarpe gjenstander fra beholderen.
11. Løft beholderen forsiktig slik at du ikke skader ryggen.
12. Kvitt deg med det oppsamlete materialet på en forsvarlig måte.
13. Må ikke brukes som leketøy. Vær ytterst forsiktig når maskinen brukes i nærheten av barn.
14. Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.
15. Bruk aldri maskinen uten beholderen. Tøm beholderen for materiale etter hver bruk.
16. Maskinen må ikke modifiseres.
17. Hold barn og uvedkommende personer vekk fra maskinen når den er i drift.
18. Bruk aldri maskinen til å transportere personer eller gjenstander.
19. Kjør ikke maskinen opp eller ned trapper.
20. Få hjelp når du skal løfte maskinen.
21. Bruk kun originale eller ekvivalente reservedeler.
22. Utsett ikke maskinen for regn eller fuktighet. Oppbevares innendørs.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Johdanto

Tämä käsikirja toimitetaan jokaisen uuden mallin mukana. Se sisältää tarpeellisia käyttö- ja huolto-ohjeita sekä osaluettelon.



Lue kaikki ohjeet, ennen kuin alat käyttää konetta.

Käyttötarkoitus

Käsintyönnettävä lakaisukone on tarkoitettu ammattilaiskäyttöön esimerkiksi rakennusten, varastojen, pysäköintialueiden ja jalkakäytävien puhdistukseen. Lakaisukonetta voi käyttää sekä sisällä että ulkona. Se poimii kuivaa, syttymätöntä pölyä ja likaa kuivilta, koviilta lattiapinnoilta sekä matoilta. Konetta ei voi käyttää märillä pinnoilla eikä syttyvien sekä vaarallisten aineiden lakaisuun.

Yleistä:

Kone on erittäin tehokas. Parhaat tulokset saadaan kuitenkin mahdollisimman vähäisin kustannuksin, kun:

- konetta käytetään kohtuullisesti.
- kone huolletaan säännöllisesti koneen mukana toimitettujen huolto-ohjeiden mukaisesti.
- konetta huolletaan vain valmistajan toimittamia tai niitä vastaavia osia käyttäen.



Suojele ympäristöä

Hävitä pakkausmateriaali ja koneen käytetyt osat ympäristöystävällisesti noudattaen voimassa olevia jätteiden hävitysmääräyksiä.



Pyri aina kierrättämään.

Koneen tiedot

Täytä koneen käyttöönoton yhteydessä myöhempiä tarpeita varten.

Mallinumero: _____
Sarjanumero: _____
Asennuspäivä: _____

Tekniset tiedot

| Malli | S3 |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Pituus | 1092 mm |
| Leveys | 760 mm |
| Korkeus | 416 mm |
| Paino | 30 kg |
| Lakaisun leveys | 900 mm |
| Pääharjan leveys | 500 mm |
| Sivuharjan halkaisija | 320 mm |
| Roskasäiliön tilavuus | 50 l |
| Tehokkuus (lakaistava pinta-ala) | 1 740 m ² /tunti |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Alkuperäiset ohjeet. Tekijänoikeudet © 2012 TENNANT Company.
Kaikki oikeudet pidätetään. Painettu Saksassa.
Teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia niistä etukäteen ilmoittamatta.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA



Merkki varoittaa käyttäjää vaaroista ja vaarallisista toimintatavoista, jotka saattavat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.



VAROITUS – Tulipalon ja loukkaantumisen estämiseksi:

45. käytä konetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
46. Koneen käyttäjiä on ohjeistettava riittävästi.
47. Konetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (etenkään lapset), joilla on heikentyneitä fyysisiä tai aisteihin sekä mielenterveyteen liittyviä ominaisuuksia tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa koneen käyttämiseksi.
48. Älä käytä märillä pinnoilla. Kone on tarkoitettu vain kuivakäyttöön.
49. Älä lakaise minkäänlaista nestettä, vaarallista pölyä tai myrkyllisiä aineita.
50. Älä lakaise mitään palavaa tai savuavaa; kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
51. Älä lakaise johtoja, nauhoja tai kaapeleita, jotka voivat sotkeutua harjaan.
52. Älä käytä konetta, jos se ei ole täysin käyttökunnossa.
53. Käytä hengityssuojaa, suojalaseja ja suojakäsineitä pölyisissä tiloissa.
54. Käytä paksuja käsineitä, kun poistat teräviä esineitä roskasäiliöstä.
55. Nosta täysi roskasäiliö varovasti, jotta selkäsi ei rasitu.
56. Hävitä jätteet ympäristöystävällisesti.
57. Älä anna lasten leikkiä koneella. Käytä konetta varovasti, jos lähellä on lapsia, tai jos lapset käyttävät konetta.
58. Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja muut kehon osat kaukana koneen aukoista ja liikkuvista osista.
59. Älä käytä konetta, jos roskasäiliö ei ole paikallaan. Puhdista roskasäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen.
60. Älä tee muutoksia koneen alkuperäiseen rakenteeseen.
61. Pidä lapset ja työn ulkopuoliset henkilöt kaukana koneesta, kun sitä käytetään.
62. Älä käytä konetta ihmisten tai esineiden kuljettamiseen.
63. Älä työnnä konetta ylös tai alas portaita.
64. Pyydä muiden henkilöiden apua koneen nostamiseen.
65. Käytä vain valmistajan toimittamia tai niitä vastaavia varaosia.
66. Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle. Varastoi sisätiloihin.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Introdução

Este manual é distribuído com os modelos novos. Ele fornece as instruções necessárias para operação e manutenção e para substituição de peças.



Leia todas as instruções antes de utilizar esta máquina.

Finalidade

A finalidade desta vassoura de empurrar manual é o uso comercial, por exemplo, em prédios, armazéns, estacionamentos e calçadas. Ela foi projetada para uso em espaços internos e externos e é adequada para retirar poeira e detritos secos e não-inflamáveis em piso duro seco e superfícies de carpete. Ela não é adequada para superfícies molhadas ou para retirar material inflamável ou perigoso.

Informações gerais

Esta máquina deverá funcionar muito bem. Entretanto, serão obtidos melhores resultados com o menor custo se:

- A máquina for operada com o devido cuidado.
- Houver manutenção regular da máquina; de acordo com as instruções de manutenção fornecidas.
- Houver manutenção da máquina com peças fornecidas pelo fabricante ou peças similares autorizadas.



Proteja o meio ambiente

Descarte o material da embalagem e os componentes usados da máquina de maneira ambientalmente segura de acordo com a regulamentação local de descarte de resíduos.



Lembre-se sempre de reciclar.

Dados da máquina

Preencha estes dados durante a instalação para referência futura.

Nº do Modelo - _____

Nº de Série - _____

Data de Instalação - _____

Especificações técnicas

| Modelo | S3 |
|---------------------------------|--------------------------|
| Comprimento | 1.092 mm |
| Largura | 760 mm |
| Altura | 416 mm |
| Peso | 30 kg |
| Largura do caminho de varredura | 900 mm |
| Largura da escova principal | 500 mm |
| Diâmetro da escova lateral | 320 mm |
| Capacidade da caçamba | 50 L |
| Taxa de produtividade (Liq.) | 1.740 m ² /hr |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Instruções originais. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Todos os direitos reservados. Impresso na Alemanha.
Especificações e peças sujeitas a alterações sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



Este símbolo adverte o operador dos perigos e práticas perigosas que podem causar ferimentos graves ou morte.



AVISO - Para reduzir o risco de incêndio ou ferimento:

1. Utilize somente conforme a descrição deste manual.
2. Os operadores deverão ser instruídos adequadamente sobre o uso desta máquina.
3. Esta máquina não se destina ao uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimento.
4. Não utilizar em superfícies molhadas. Esta máquina serve apenas para uso em superfícies secas.
5. Não faça a coleta nenhum tipo de material líquido, tóxico ou poeira perigosa.
6. Não faça a coleta de material inflamável ou em chamas, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
7. Não faça a coleta de objetos como cordas, fitas e cabos que podem embolar na escova.
8. Não utilize a máquina se ela não estiver nas condições adequadas de operação.
9. Use uma máscara contra poeira, óculos protetores e luvas em ambientes empoeirados.
10. Use luvas pesadas ao remover objetos pontiagudos da caçamba.
11. Tenha cuidado ao levantar a caçamba para evitar machucar as costas.
12. Descarte os resíduos de maneira ambientalmente segura.
13. Não permita que ele seja usado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando ele é utilizado por ou próximo de crianças.
14. Mantenha o cabelo, roupas soltas, dedos e todas as partes do corpo distantes de aberturas ou peças em movimento.
15. Não opere a máquina sem a caçamba. Retire os detritos da caçamba após cada uso.
16. Não modifique o design original da máquina.
17. Mantenha crianças ou pessoas não autorizadas distantes da máquina quando ela estiver sendo usada.
18. Não utilize a máquina para transportar pessoas ou objetos.
19. Não role a máquina escada acima ou abaixo.
20. Peça assistência para levantar a máquina.
21. Use somente peças fornecidas pelo fabricante ou peças de substituição similares.
22. Não exponha a máquina à chuva ou à umidade. Armazene-a em um local fechado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Wstęp

Niniejszy podręcznik dostarczany jest z każdym nowym modelem maszyny. Podręcznik zawiera niezbędne instrukcje obsługi oraz konserwacji, a także informacje na temat części zamiennych.



Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję.

Przeznaczenie

Ta zamiatarka ręczna jest przeznaczona do użytku profesjonalnego np. w budynkach, magazynach, na parkingach oraz chodnikach. Może ona służyć do zbierania wysuszonych i niepalnych pyłów oraz zanieczyszczeń z podłóg twardych i wykładzin dywanowych znajdujących się zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń. Zabrania się zbierania materiałów palnych lub niebezpiecznych oraz obsługi urządzenia na mokrych powierzchniach.

Informacje ogólne

Zapewniamy doskonale i bezusterkowe działanie maszyny. Najlepsze rezultaty, przy najniższych kosztach eksploatacyjnych, można jednak uzyskać, spełniając następujące warunki:

- Staranna eksploatacja maszyny.
- Regularna konserwacja maszyny – zgodnie z podanym harmonogramem konserwacji.
- Eksploatacja maszyny wyłącznie przy użyciu części dostarczonych przez producenta lub części przez niego zalecanych.



Ochrona środowiska

Prosimy o usuwanie materiałów opakowań i starych elementów maszyny w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami o gospodarce odpadami.

Zawsze należy pamiętać o recyklingu.

Dane maszyny

Przy instalacji prosimy wpisać poniższe informacje do późniejszego wykorzystania.

Model nr - _____
 Nr seryjny urządzenia - _____
 Data instalacji - _____

Dane techniczne

| Model | S3 |
|-------------------------------|------------------------|
| Długość | 1092 mm |
| Szerokość | 760 mm |
| Wysokość | 416 mm |
| Ciężar | 30 kg |
| Szerokość ścieżki zamiatania | 900 mm |
| Szerokość szczotki głównej | 500 mm |
| Średnica szczotki bocznej | 320 mm |
| Pojemność pojemnika na odpady | 50 l |
| Wydajność netto | 1750 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Instrukcja obsługi. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Wszystkie prawa zastrzeżone. Wydrukowano w Niemczech.
 Zastrzega się możliwość zmian dotyczących specyfikacji oraz części bez uprzedniego powiadomienia.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol ostrzega operatora o zagrożeniach lub niebezpiecznych praktykach, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



UWAGA – aby zredukować ryzyko obrażeń ciała:

1. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
2. Operatorzy muszą zostać odpowiednio poinstruowani w zakresie obsługi urządzenia.
3. Urządzenie nie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej (w tym również przez dzieci), a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy.
4. Nie korzystać z urządzenia na mokrej powierzchni. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia na sucho.
5. Nie nadaje się ono do zbierania cieczy, pyłów niebezpiecznych ani materiałów toksycznych.
6. Nie zbierać palących się lub tłących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapalniczki lub gorące popioły.
7. Nie zbierać kabli, sznurów, przewodów, i tym podobnych elementów, gdyż mogą one wkręcić się w szczotkę.
8. Nie wolno używać maszyny, jeżeli jej działanie jest nieprawidłowe.
9. W miejscach zapyłonych należy stosować maskę, okulary ochronne oraz rękawice.
10. Wyjmując ostre przedmioty z pojemnika na odpady, należy stosować grube rękawice.
11. Podczas podnoszenia wypełnionego pojemnika na odpady należy zachować ostrożność, aby uniknąć nadwyrężenia kręgosłupa.
12. Zanieczyszczenia należy usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska.
13. Zamiatarki nie można używać jako zabawki. W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu należy zachować wzmożoną czujność.
14. Nie należy zbliżać włosów, luźnych części odzieży, palców ani innych części ciała do wlotów ani innych ruchomych części urządzenia.
15. Nie uruchamiać urządzenia bez założonego pojemnika na odpady. Po każdym użyciu należy opróżnić pojemnik na odpady.
16. Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
17. Włączone urządzenie należy trzymać z daleka od dzieci oraz nieupoważnionych osób.
18. Przewożenie osób lub przedmiotów za pomocą urządzenia jest zabronione.
19. Nie należy wjeżdżać po schodach ani zjeżdżać ze schodów.
20. Podczas podnoszenia maszyny należy zapewnić odpowiednią pomoc.
21. Należy używać części zamiennych dostarczanych przez producenta lub ich odpowiedników.
22. Nie narażać maszyny na działanie deszczu lub wilgoci. Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.

**ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
 NA PRZYSZŁOŚĆ**

Úvod

Tato příručka je dodávána s každým novým modelem. Obsahuje nezbytné pokyny pro obsluhu a údržbu a informace týkající se náhradních dílů.



Před používáním zařízení s přečtete všechny pokyny.

Zamýšlené použití

Tento ručně vedený zametací stroj je určen pro komerční použití, například v budovách, obchodních domech, na parkovištích a chodnících. Je určen pro vnitřní a venkovní prostory, ke sběru suchého nehořlavého prachu a smetí na tvrdém suchém podkladu a na kobercích. Není určen pro mokré plochy nebo pro nebezpečné materiály.

Všeobecné informace

Toto zařízení vám poskytne vynikající službu. Nejlepších výsledků s minimálními náklady bude ovšem dosaženo, budou-li splněny následující podmínky:

- Zařízení je používáno s rozumnou mírou péče.
- je prováděna pravidelná údržba zařízení podle pokynů pro údržbu;
- Údržba zařízení se provádí s použitím dílů od výrobce nebo s použitím odpovídajících dílů.



Chraňte životní prostředí

Obalové materiály a použité součásti zařízení likvidujte způsobem bezpečným pro životní prostředí v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.



Nezapomínejte provádět recyklaci.

Údaje o zařízení

Vyplňte během sestavování pro budoucí potřebu.

Č. modelu - _____
Sériové č. - _____
Datum instalace - _____

Technické údaje

| Model | S3 |
|------------------------|-------------------------|
| Délka | 1092 mm |
| Šířka | 760 mm |
| Výška | 416 mm |
| Hmotnost | 30 kg |
| Šířka zametací dráhy | 900 mm |
| Šířka hlavního kartáče | 500 mm |
| Průměr bočního kartáče | 320 mm |
| Kapacita koše | 50 l |
| Produktivita (čistá) | 1 740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Originální pokyny. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Všechna práva vyhrazena. Vytisknuto v Německu.
Technické údaje a díly se mohou měnit bez předchozího upozornění.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento symbol upozorňuje obsluhu na nebezpečí nebo na nebezpečné úkony, které mohou způsobit vážné poranění nebo smrt.



VÝSTRAHA - Kvůli omezení rizika požáru nebo zranění:

1. Používejte zařízení pouze způsobem popsáním v této příručce.
2. Obsluha musí být náležitě seznámena s obsluhou tohoto stroje.
3. Tento stroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými a mentálními schopnostmi a schopnostmi vnímání, nebo osobami nezkušenými a neznalými.
4. Nepoužívejte na vlhké povrchy. Tento stroj je určen k použití pouze v suchu.
5. Nesbírejte kapaliny žádného typu, nebezpečný prach nebo jedovaté materiály.
6. Nepoužívejte pro úklid hořících nebo kouřících zbytků, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
7. Nesbírejte předměty, jako jsou popruhy, struny a dráty, které se mohou namotat na kartáč.
8. Nepoužívejte stroj, není-li ve správném stavu pro použití.
9. V prašném prostředí používejte respirátor, ochranné rukavice a brýle.
10. Při odstraňování ostrých předmětů z koše používejte odolné provedení ochranných brýlí.
11. Při zvedání plného koše dávejte pozor, abyste si nezpůsobili problémy se zády.
12. Veškeré smetí likvidujte ekologicky.
13. Nepoužívejte jako hračku. Při používání v blízkosti dětí buďte opatrní.
14. Udržujte vlasy, volné kusy oděvu, prsty a další části těla mimo otvory a pohybující se části.
15. Nepoužívejte stroj bez namontovaného koše. Po každém použití vysypejte smetí z koše.
16. Neprovádějte žádné změny v provedení zařízení.
17. Do blízkosti zařízení za chodu nesmí vstupovat děti a nepovolané osoby.
18. Nepoužívejte zařízení k přepravě osob nebo předmětů.
19. Nejezděte se zařízením nahoru nebo dolů po schodech.
20. Při zvedání zařízení si vyžádejte pomoc.
21. Používejte náhradní díly dodané nebo schválené výrobcem.
22. Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti. Skladujte uvnitř budovy.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Bevezetés

Jelen kézikönyvet valamennyi új géphez mellékeljük. A kézikönyv tartalmazza a szükséges üzemeltetési és karbantartási útmutatásokat, valamint a cserealkatrészek információit.



Mielőtt a gépet használja, olvassa el az összes utasítást.

Tervezett felhasználás

Ez a kézi seprőgép professzionális felhasználásra készült, például épületek, raktárak, parkolók és járdák seprésére. A gép kül- és beltéri felhasználásra is alkalmas. Képes felszedni a száraz, nem gyúlékony port és hulladékokat száraz, kemény padlóburkolatokról és szőnyegekről. Nem alkalmazható nedves felületeken, vagy gyúlékony vagy veszélyes anyagok felszedésére.

Általános információk

A gép kiváló minőségű szolgáltatásokat nyújt. Ugyanakkor a gép hatékony és költségtakarékos üzemeltetése akkor biztosítható, ha:

- a gépet megfelelő gondossággal működtetik,
- a gépet rendszeresen karbantartják – a gépre vonatkozó karbantartási utasítások szerint,
- a gép karbantartásához gyári vagy azzal egyenértékű alkatrészeket használnak.



Védje a környezetet!

A csomagolóanyagokat és a használt gépkomponenseket környezetkímélő módon, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásnak megfelelően selejtezze le.

Mindig gondoskodjon az újrahasznosításról.

A gép adatai

Kérjük, hogy a későbbi visszakeresések érdekében a rovatokat az első üzembe helyezéskor töltsse ki.

Típuszám: _____
Gyártási szám: _____
Üzembe helyezés dátuma: _____

Műszaki adatok

| Típus: | S3 |
|------------------------------|--------------------------|
| Hossz | 1092 mm |
| Szélesség | 760 mm |
| Magasság | 416 mm |
| Tömeg | 30 kg |
| A seprési útvonal szélessége | 900 mm . |
| A főkefe szélessége | 500 mm |
| Az oldalkefe átmérője | 320 mm |
| A garat befogadóképessége | 50 L |
| Munkateljesítmény (hasznos) | 1740 m ² /óra |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Eredeti utasítások. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Minden jog fenntartva. Nyomtatás helye: Németország.
A műszaki adatok és a felhasznált alkatrészek külön értesítés nélkül változhatnak.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Ez a jelzés olyan veszélyekre és helytelen eljárásokra

figyelmezteti a gépkezelőt, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS – a tűz és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

1. A gépet kizárólag a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
2. A gépkezelőket megfelelően tájékoztatni kell a gép használatáról.
3. A gépet nem használhatják gyermekek, csökkent testi, érzékelési vagy mentális képességű személyek vagy azok, akik nem ismerik kellőképpen a gép használatát.
4. Ne használja nedves felületeken. A gép kizárólag száraz felületen használható.
5. Ne szedjen fel semmilyen folyadékot, veszélyes port vagy mérgező anyagokat.
6. Ne szedjen fel semmit, ami ég vagy füstöl, például cigarettát, gyufákat vagy forró hamut.
7. Ne szedjen fel olyan tárgyakat, amik beletekeredhetnek a kefékbe, például zsinórokat vagy huzalokat.
8. Ha a gép nincs a megfelelő üzemi állapotban, ne használja!
9. Poros környezetben viseljen légzésvédő maszkot, védőkesztyűt és -szemüveget.
10. Viseljen munkavédelmi kesztyűt, ha éles tárgyakat távolít el a gyűjtőtartályból.
11. Óvatosan emelje meg a teli gyűjtőtartályt, hogy elkerülje a derekának meghúzását.
12. A hulladékok eltávolítását környezetkímélő módon végezze.
13. Ne engedje, hogy a gépet játékként használják. Gyermekek közelében kiemelt óvatossággal használható.
14. Ügyeljen arra, hogy a haja, az ujjai és más testrészei, illetve a ruházata ne kerüljön nyílások és mozgó alkatrészek közelébe.
15. Ne működtesse a gépet ha a gyűjtőtartály nincs a helyén. A gyűjtőtartályt ürítse ki minden használat után.
16. Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
17. Tartsa távol a bekapcsolt készüléktől a gyermekeket, illetve az illetéktelen személyeket.
18. A gép nem használható tárgyak vagy személyek szállítására.
19. Ne görgesse a gépet felfelé vagy lefelé a lépcsőkön.
20. A gép felemeléséhez vegyen igénybe segítséget.
21. Csak gyári vagy azzal egyenértékű cserealkatrészeket használjon.
22. Ne tegye ki a gépet esőnek/nedvességnek. Zárt helyen tárolja.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Εισαγωγή

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχεται με κάθε νέο μοντέλο. Παρέχει τις απαραίτητες οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης καθώς και πληροφορίες ανταλλακτικών.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από την χρήση αυτού του μηχανήματος.

Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το χειροκίνητο σάρωθρο ώθησης προορίζεται για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε κτίρια, αποθήκες, χώρους στάθμευσης και πεζοδρόμια. Είναι σχεδιασμένο για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους και είναι κατάλληλο για τη συλλογή ξηράς, μη εύφλεκτης σκόνης και υπολειμμάτων σε σκληρά δάπεδα και επιφάνειες χαλιών. Δεν είναι κατάλληλο για υγρές επιφάνειες ή για τη συλλογή εύφλεκτων ή επικίνδυνων υλικών.

Γενικές πληροφορίες

Το μηχανήμα αυτό θα σας προσφέρει εξαιρετικές υπηρεσίες. Ωστόσο, θα επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα με το χαμηλότερο κόστος εάν:

- Λειτουργείτε το μηχανήμα προσεκτικά.
- Πραγματοποιείτε τακτική συντήρηση στο μηχανήμα, σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης του μηχανήματος που παρέχονται.
- Κατά τη συντήρηση του μηχανήματος χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμα.

Προστατεύστε το περιβάλλον



Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας και τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα του μηχανήματος κατά τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.



Να θυμάστε πάντα να κάνετε ανακύκλωση.

Στοιχεία μηχανήματος

Παρακαλούμε συμπληρώστε τα κατά την εγκατάσταση, για μελλοντική αναφορά.

Αρ. μοντέλου - _____
Αρ. σειράς - _____
Ημερομηνία εγκατάστασης - _____

Τεχνικές Προδιαγραφές

| Μοντέλο | S3 |
|----------------------------------|-------------------------|
| Μήκος | 1092 χλστ. |
| Πλάτος | 760 χλστ. |
| Ύψος | 416 χλστ. |
| Βάρος | 30 κιλά |
| Πλάτος πορείας σάρωσης | 900 χλστ. |
| Πλάτος κύριας βούρτσας | 500 χλστ. |
| Διάμετρος πλευρικής βούρτσας | 320 χλστ. |
| Χωρητικότητα χοάνης | 50 λίτρα |
| Ρυθμός παραγωγικότητας (Καθαρός) | 1740 m ² /hr |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Πρωτότυπες οδηγίες. Πνευματικά δικαιώματα © 2012 TENNANT Company.
Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Εκτυπώνεται στη Γερμανία.
Οι προδιαγραφές και τα μέρη υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί το χειριστή για κινδύνους και επισφαλείς πρακτικές, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για να μειωθούν οι κίνδυνοι πυρκαγιάς ή τραυματισμού:

- Χρησιμοποιείτε μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Οι χειριστές πρέπει να έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες για τη χρήση αυτού του μηχανήματος.
- Αυτό το μηχανήμα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών), με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση.
- Μην χρησιμοποιείτε σε υγρές επιφάνειες. Το μηχανήμα προορίζεται για ξηρή χρήση μόνο.
- Μη συλλέγετε κανένα είδος υγρών, επικίνδυνη σκόνη ή τοξικό υλικό.
- Μη συλλέγετε στοιχεία σε καύση ή που αναδίδουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή καυτή τέφρα.
- Μη συλλέγετε αντικείμενα όπως καλώδια, κορδόνια και σύρματα που μπορεί να εμπλακούν στη βούρτσα.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, εάν δεν βρίσκεται σε ορθή λειτουργική κατάσταση.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά γυαλιά και γάντια στα περιβάλλοντα με σκόνη.
- Φοράτε γάντια βαρέως τύπου κατά την αφαίρεση αιχμηρών αντικειμένων από τη χοάνη.
- Επιδείξτε προσοχή κατά την ανύψωση της πλήρους χοάνης, για να αποφύγετε καταπόνηση της μέσης.
- Απορρίψτε τα υπολείμματα με περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σαν παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Φροντίστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάκτυλα και κάθε μέρος του σώματος να είναι μακριά από ανοίγματα και κινούμενα μέρη.
- Μη χειρίζεστε τη μηχανή χωρίς να έχει τοποθετηθεί η χοάνη. Εκκενώνετε τα υπολείμματα από τη χοάνη μετά από κάθε χρήση.
- Μην τροποποιείτε το αρχικό σχέδιο του μηχανήματος.
- Κρατήστε τα παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από το μηχανήμα όταν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για τη μεταφορά ατόμων ή αντικειμένων.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ροδάκια του για να το μετακινήσετε σε σκάλες.
- Ζητήστε βοήθεια κατά την ανύψωση του μηχανήματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμα.
- Μην εκθέτετε το μηχανήμα σε βροχή ή υγρασία. Αποθηκεύετε σε κλειστό χώρο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Введение

Данное руководство поставляется для каждой новой модели. Оно предоставляет необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию, а также информацию о запасных частях.



Перед тем, как использовать этот аппарат, прочитайте все инструкции.

Назначение

Данная подметальная машина с ручным управлением предназначена для коммерческого использования, например для уборки зданий, складских помещений, автостоянок и тротуаров. Она сконструирована для использования внутри и снаружи помещений и подходит для удаления невоспламеняющихся частиц грязи и мусора с сухих твердых поверхностей или ковровых покрытий. Она не предназначена для сбора легковоспламеняющихся материалов или материалов, представляющих опасность.

Общая информация

Эта машина обеспечивает прекрасное обслуживание. Тем не менее, оптимальных результатов при минимальных расходах можно достичь, если:

- Машина эксплуатируется с достаточной осторожностью.
- Регулярно проводить техническое обслуживание машины – согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Ремонт машины производится с помощью запчастей, поставляемых производителем или равноценных запчастей.



Защита окружающей среды

Удаляйте упаковочный материал и использованные детали машин экологически безопасным способом в соответствии с местными нормами по удалению отходов.



Обязательно возвращайте отходы в оборот.

Информация о машине

Пожалуйста, заполните форму в момент установки для последующего обращения.

Модель № - _____
Серийный № - _____
Дата установки - _____

Технические характеристики

| Модель | S3 |
|----------------------------------|------------------------|
| Длина | 1092 мм |
| Ширина | 760 мм |
| Высота | 416 мм |
| Вес | 30 кг |
| Ширина полосы подметания | 900 мм |
| Ширина главной щетки | 500 мм |
| Диаметр боковой щетки | 320 мм |
| Емкость бункера | 50 л |
| Производительность (эффективная) | 1740 м ² /ч |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Оригинальные инструкции. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Все права защищены. Отпечатано в Германии.
Технические условия и детали изменяются без уведомления.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Такой символ используется для предупреждения об опасностях или о несоблюдении техники безопасности, которые могут привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Для снижения риска возгорания или травмы:

1. Используйте машину только так, как описывается в данном руководстве.
2. Операторы должны пройти необходимый инструктаж по использованию машины.
3. Эта машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы, физическими и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний.
4. Не используйте машину на влажных поверхностях. Используйте машину только для уборки на сухих поверхностях.
5. Не собирайте никаких жидкостей, пыли с опасным содержанием или токсичных материалов.
6. Не подбирайте горящий или дымящийся мусор, например, сигареты, спички и горячую золу.
7. Не подбирайте никаких предметов, таких как шнуры, веревки и провода, которые могут намотаться на щетку.
8. Не используйте машину, если она находится не в должном рабочем состоянии.
9. Используйте пыленепроницаемую маску, защитные очки и перчатки в условиях сильной запыленности.
10. Используйте плотные перчатки во время удаления острых предметов из бункера.
11. Соблюдайте осторожность при поднятии полного бункера, чтобы избежать повреждения спины.
12. Утилизируйте мусор экологически безопасным способом.
13. Не позволяйте использовать машину в качестве игрушки. Во время использования машины в непосредственной близости от детей будьте особенно бдительны.
14. Волосы, неплотно прилегающую одежду, пальцы и все части тела держите подальше от отверстий и движущихся деталей пылесоса.
15. Не эксплуатируйте машину без установленного бункера. Опорожняйте бункер для мусора после каждого использования машины.
16. Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
17. Не допускайте к машине детей и не имеющих соответствующего разрешения лиц во время ее работы.
18. Не используйте машину для транспортировки людей или предметов.
19. Не катите ее вверх или вниз по лестнице.
20. Не поднимайте машину самостоятельно.
21. Используйте только запасные части и расходные материалы, поставляемые производителем или эквивалентные им.
22. Не подвергайте воздействию дождя или влаги. Храните в помещении.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Giriş

Bu kitapçık her yeni modelle birlikte verilmektedir. Gerekli çalışma ve bakım talimatlarını ve yedek parça bilgilerini sağlar.



Bu makineyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.

Kullanım Amacı

Bu manuel itmeli süpürge ticari kullanım amaçlı (örneğin binalarda, depolarda, park yerlerinde ve kaldırımlarda) tasarlanmıştır. İç mekan ve dış mekan kullanımı için tasarlanmıştır ve kuru, sert zeminlerdeki ve halı yüzeylerindeki kuru, alev almayan toz ve birikintileri toplamak için uygundur. Islak yüzeyler veya tutuşabilecek ya da tehlikeli materyaller için uygun değildir.

Genel Bilgiler

Bu makine mükemmel hizmet sunacaktır. Yine de, en iyi sonuçlar aşağıdaki durumlarda en az masrafla elde edilecektir:

- Makine belirli bir özenle çalıştırıldığında.
- Makinenin verilen bakım talimatlarına uygun olarak düzenli biçimde bakımı yapıldığında.
- Makineye üreticinin tedarik ettiği veya eşdeğer parçalarla bakım yapıldığında.



Çevreyi Koruyun

Lütfen ambalaj malzemeleri ve eski makine parçalarını, yerel atık atma düzenlemelerine uygun şekilde çevreyi koruyacak biçimde elden çıkarın.



Daima geri dönüşüm yapmaya çalışın.

Makine Verileri

Daha sonra başvurmak için lütfen kurulum sırasında doldurun.
Model No. - _____
Seri No. - _____
Kurulum Tarihi - _____

Teknik Özellikler

| Model | S3 |
|------------------------|------------------------|
| Uzunluk | 1092 mm |
| Genişlik | 760 mm |
| Yükseklik | 416 mm |
| Ağırlık | 30 kg |
| Süpürme Yolu Genişliği | 900 mm |
| Ana Fırça Genişliği | 500 mm |
| Yan Fırça Çapı | 320 mm |
| Hazne Kapasitesi | 50 L |
| Üretkenlik Oranı (Net) | 1740 m ² /s |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Orijinal Talimatlar. Telif Hakkı © 2012 TENNANT Company.
Tüm hakları saklıdır. Almanya'da basılmıştır.
Özellikler ve parçalar haber verilmeden değiştirilebilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



Bu sembol operatörü ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesine neden olabilecek tehlikeler ve güvenli olmayan uygulamalar hakkında uyarır.



UYARI - Yangın veya yaralanma riskini azaltmak için:

1. Yalnızca bu kılavuzda anlatıldığı şekilde kullanın.
2. Operatörlere makinenin kullanımıyla ilgili yeterli talimatlar verilmelidir.
3. Bu makine yetersiz fiziksel, duymusal ve zihinsel özelliklere sahip veya yeteri kadar deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler (çocuklar da dahil olmak üzere) tarafından kullanılmamalıdır.
4. Islak yüzeylerde kullanmayın. Bu makine yalnızca kuru kullanım içindir.
5. Herhangi bir türde sıvı, tehlikeli toz veya toksik materyal toplamayın.
6. Sigaralar, kibritler veya sıcak küller gibi yanan veya dumanı tüten hiçbir şeyi toplamayın.
7. Fırçaya dolaşabilecek kordon, ip veya kablo gibi nesnelere toplamayın.
8. Doğru çalışma koşullarında değilse makineyi kullanmayın.
9. Tozlu ortamlarda toz maskesi, koruyucu gözlükler ve eldivenler kullanın.
10. Haznedeki keskin nesnelere çıkarırken kalın eldivenler kullanın.
11. Sırt ağırlığını önlemek için dolu hazneyi kaldırırken dikkatli olun.
12. Çöpleri çevreye zarar vermeyecek şekilde atın.
13. Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında dikkatli bir şekilde izlenmesi gerekmektedir.
14. Saç, bol giysi, parmaklar ve diğer beden uzuvlarını, ağızlarından veya hareket halindeki parçalardan uzak tutun.
15. Makineyi hazne yerinde değilken çalıştırmayın. Çöp haznesini her kullanımdan sonra boşaltın.
16. Makineyi orijinal tasarımının dışında değiştirmeyin.
17. Kullanırken çocukları ve yetkisiz kişileri makinenin yanına yaklaştırmayın.
18. Makineyi insanları veya nesnelere taşımak için kullanmayın.
19. Tekerlekleri üzerinde merdivenlerden yukarı veya aşağı taşımayın.
20. Makineyi kaldırırken yardım alın.
21. Yalnızca üreticinin tedarik ettiği veya eşdeğerde yedek parçaları kullanın.
22. Makineyi yağmura veya neme maruz bırakmayın. Kapalı mekanda saklayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Úvod

Táto príručka je súčasťou príslušenstva každého nového modelu. Obsahuje inštrukcie potrebné na obsluhu a údržbu a informácie o náhradných dieloch.



Pred používaním tohto stroja si prečítajte všetky pokyny.

Zamýšľané použitie

Tento ručný posuvný zemetací stroj je navrhnutý pre komerčné použitie, napríklad v budovách, skladoch, parkoviskách a chodníkoch. Je navrhnutý pre použitie v interiéri aj exteriéri a je vhodný pre zbieranie suchého a nehorľavého prachu a nečistôt na povrchoch tvorených suchými pevnými podlahami a kobercami. Nie je vhodný na mokré povrchy a na zbieranie horľavých alebo nebezpečných materiálov.

Všeobecné informácie

Tento prístroj vám bude výborne slúžiť. Avšak najlepšie výsledky pri minimálnych nákladoch dosiahnete, ak:

- Budete stroj obsluhovať opatrne, pozorne a primeraným spôsobom.
- Budete vykonávať pravidelnú údržbu - podľa príslušných dodaných inštrukcií.
- Budete údržbu vykonávať príslušenstvom od výrobcu alebo jeho rovnocenným ekvivalentom.



Ochrana životného prostredia

Obalové materiály a použité komponenty stroja likvidujte spôsobom bezpečným pre životné prostredie podľa miestnych predpisov na likvidáciu odpadu.



Vždy pamätajte na recykláciu.

Údaje o stroji

Vyplňte pri inštalácii pre prípad potreby v budúcnosti.

Model č. - _____

Sériové č. - _____

Dátum inštalácie - _____

Technické údaje

| Model | S3 |
|----------------------------|--------------------------|
| Dĺžka | 1092 mm |
| Šírka | 760 mm |
| Výška | 416 mm |
| Hmotnosť | 30 kg |
| Šírka zemetania | 900 mm |
| Šírka hlavnej kefy | 500 mm |
| Priemer bočnej kefy | 320 mm |
| Kapacita zásobníka | 50 l |
| Miera produktivity (čistá) | 1740 m ² /hod |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tennantco.com www.tennantco.com
Pôvodné pokyny. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Všetky práva vyhradené. Vytlačené v Nemecku.
Zmena technických údajov a dielov je vyhradená bez upozornenia.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Tento symbol varuje pred hazardnými alebo nebezpečnými praktikami, ktoré môžu mať za následok ťažký úraz osôb alebo smrť.



VAROVANIE - Pre zníženie rizika požiaru alebo zranenia:

1. Používajte stroj iba tak, ako je to popísané v tomto návode.
2. Obsluha by mala byť primerane vyškolená na používanie tohto stroja.
3. Tento stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
4. Nepoužívajte na mokrých povrchoch. Tento stroj je určený výhradne pre suché použitie.
5. Nezbierajte žiadny typ tekutých materiálov, materiálov s nebezpečným prachom alebo toxických materiálov.
6. Nezbierajte žiadne horiace alebo dymiace predmety, ako napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
7. Nezbierajte predmety ako sú šnúry, struny a drôty, ktoré sa môžu zamotať do kefy.
8. Nepoužívajte stroj, ak nie je v správnom prevádzkovom stave.
9. V prašnom prostredí majte nasadenú masku proti prachu, ochranné okuliare a rukavice.
10. Pri vyberaní predmetov zo zásobníka majte nasadené hrubé rukavice.
11. Pri dvíhaní plného zásobníka buďte opatrní, aby ste si nespôsobili zranenie chrbta.
12. Odpad likvidujte ekologicky.
13. Nedovoľte, aby bol stroj používaný ako hračka. Pri používaní stroja deťmi alebo v ich blízkosti je nutná veľká pozornosť.
14. Nepribližujte sa s vlasmi, voľným oblečením, prstami a ktoroukoľvek časťou tela k otvorom alebo pohybujúcim sa častiam.
15. Stroj nepoužívajte bez riadne nasadeného zásobníka. Po každom použití vyprázdňte odpad zo zásobníka.
16. Nevykonávajte na stroji úpravy, ktoré sa líšia od pôvodného projektu.
17. Pri používaní udržiavajte deti a nepovolané osoby mimo dosahu stroja.
18. Stroj nepoužívajte na prepravu osôb alebo predmetov.
19. Nejazdite so strojom hore alebo dolu schodmi.
20. Pri dvíhaní stroja využite pomoc.
21. Používajte len náhradné diely dodané a schválené výrobcom alebo ekvivalentné diely.
22. Nevystavujte stroj dažďu alebo vlhkosti. Stroj skladujte v interiéri.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY

Uvod

Ta priročnik je priložen vsakemu novemu modelu. V njem so potrebna navodila za uporabo in vzdrževanje in informacije glede nadomestnih delov.



Preberite vsa navodila pred uporabo stroja.

Namembnost stroja

Ročni potisni stroj za pometanje je namenjen profesionalni uporabi, za pometanje stavb, skladišč, parkirnih prostorov in pločnikov. Zasnovan je za uporabo v zaprtih prostorih kot tudi na prostem in sicer za pometanje suhih nevljetljivih prašnih delcev ali smeti na suhi trdi podlagi ali tapisonih. Stroj ni primeren za pometanje mokrih površin ali za pometanje vnetljivih ali nevarnih snovi.

Splošne informacije

Ta stroj vam bo izvrstno služil. Vendar boste dosegli najboljše rezultate z najmanj truda, če:

- Stroj uporabljate skrbno.
- Stroj redno vzdržujete v skladu z navodili za vzdrževanje naprave.
- Stroj vzdržujete z originalnimi ali enakovrednimi nadomestnimi deli.



Varovanje okolja

Prosimo, da ovojnino in sestavne dele odsluženega stroja oddate med odpadke na okolju varen način in v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.



Vedno reciklirajte.

Podatki o napravi

Prosimo, da ob vgradnji izpolnite te podatke, da vam bodo v prihodnje na voljo.

Št. modela _____
 Serijska številka _____
 Datum namestitve - _____

Tehnični podatki

| Model | S3 |
|-----------------------------|--------------------------|
| Dolžina | 1092 mm |
| Širina | 760 mm |
| Višina | 416 mm |
| Teža | 30 kg |
| Širina pometanja | 900 mm |
| Širina glavne krtače | 500 mm |
| Premer stranske krtače | 320 mm |
| Kapaciteta koša | 50 l |
| Delovna učinkovitost (neto) | 1740 m ² /uro |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Prevod izvirnih navodil. Avtorske pravice © 2012 TENNANT Company.
 Vse pravice pridržane. Natisnjeno v Nemčiji.
 Pridržujemo si pravico do nenapovedanih sprememb specifikacij in nadomestnih delov.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI



Simbol opozarja upravljavca na nevarnosti ali nevarne postopke, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.



OPOZORILO - Zmanjšajte nevarnost požara ali telesnih poškodb:

1. Uporabljajte stroj samo tako, kot je opisano v priročniku.
2. Upravljavec mora biti ustrezno usposobljen za uporabo stroja.
3. Stroj ni namenjen uporabi osebam (upoštevajoč tudi otroke) z zmanjšanimi fizičnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj oz. znanja.
4. Stroja ne uporabljajte na mokrih površinah. Stroj je zasnovan le za suho uporabo.
5. Ne pometajte tekočin, nevarnega prahu ali strupenih materialov.
6. Ne pometajte kadečih ali gorečih odpadkov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
7. Ne pometajte predmetov, kot so kabli, vrvice ali žice, ker se lahko opletejo v krtačo.
8. Če stroj ni v stanju, primernem za uporabo, ga ne uporabljajte.
9. V prašnem okolju uporabljajte zaščitno masko, zaščitna očala in rokavice.
10. Med odstranjevanjem ostrih odpadkov iz koša nosite visoko odporne zaščitne rokavice.
11. Bodite previdni med dvigovanjem težkega koša, neprevidnost lahko privede do bolečin v hrbtu.
12. Smeti odstranite na okolju prijazen način.
13. Stroj ni igrača. Bodite še posebej pozorni, če se stroj uporablja v bližini otrok.
14. Las, ohlapnih oblačil, prstov in delov telesa ne bližajte odprtina ali premikajočim delom.
15. Ne uporabljajte stroja, če koš ni nameščen. Koš izpraznite po vsaki uporabi.
16. Stroja ne predelujte.
17. Med uporabo naj se napravi ne bližajo otroci in nepooblaščen osebe.
18. Stroja ne uporabljajte za prevoz oseb ali tovora.
19. Ne vozite gor ali dol po stopnicah.
20. Za dviganje stroja poiščite pomoč.
21. Uporabite le originalne ali odobrene nadomestne dele.
22. Stroja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Shranjujte ga v zaprtih prostorih.

SHRANITE TA NAVODILA

Ievads

Šī rokasgrāmata ir nodrošināta katram jaunam modelim. Tajā sniegtas vajadzīgās ekspluatācijas un tehniskās apkopes norādes, kā arī informācija par rezerves detaļām.



Pirms sākat lietot šo iekārtu, izlasiet visas norādes.

Lietošanas mērķis

Šis manuālais stumjamais tīrītājs paredzēts komerciālai lietošanai, piemēram, ēku, noliktavu, stāvvietu un ietvju tīrīšanai. To var lietot gan iekštelpās, gan ārvidē, un ar to var savākt sausus, neuzliesmojošus putekļus un grūžus no sausām, cietām virsmām un sausiem, mīkstiemi grīdas segumiem. To nevar lietot uz mitrām virsmām, kā arī uzliesmojošu vai bīstamu materiālu savākšanai.

Vispārīga informācija

Šī iekārta darbojas lieliski. Tomēr vislabāko rezultātu un vismazākās izmaksas var panākt:

- ja iekārtu lieto saprātīgi;
- ja iekārtai regulāri – rokasgrāmatā norādītajos laika periodos – tiek veikta apkope;
- ja iekārtas apkopei tiek izmantotas ražotāja piegādātas vai līdzvērtīgas detaļas.



Saudzējiet dabu

Lūdzu, veiciet iepakojuma un nolietoto iekārtas detaļu iznīcināšanu videi nekaitīgā veidā saskaņā ar vietējiem atkritumu utilizācijas noteikumiem.



Vienmēr pārstrādājiet atkritumus.

Iekārtas dati

Uzstādīšanas laikā lūdzam ierakstīt attiecīgo informāciju turpmākai izmantošanai.
 Modeļa Nr. – _____
 Sērijas Nr. – _____
 Uzstādīšanas datums – _____

Tehniskie dati

| Modelis | S3 |
|--------------------------|------------------------|
| Garums | 1092 mm |
| Platums | 760 mm |
| Augstums | 416 mm |
| Svars | 30 kg |
| Slaucīšanas ceļa platums | 900 mm |
| Galvenās birstes platums | 500 mm |
| Sānu birstes diametrs | 320 mm |
| Tvertnes ietilpība | 50 l |
| Darba ražīgums (tīrais) | 1740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Instrukcijas oriģināls. Autortiesības © 2012 „TENNANT Company”.
 Visas tiesības aizsargātas. Izdots Vācijā.
 Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez brīdinājuma.

SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES



Šis simbols brīdina operatoru par briesmām vai bīstamu darbību, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS – ievērojiet šo norādi, lai novērstu aizdegšanās vai savainojumu risku:

1. Lietojiet tikai tā, kā ir aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
2. Operatoriem jābūt atbilstīgi apmācītiem par šīs iekārtas ekspluatāciju.
3. Šo iekārtu nedrīkst lietot cilvēki (tostarp bērni) ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām.
4. Nelietojiet to uz mitrām virsmām. Šo iekārtu drīkst lietot tikai uz sausām virsmām.
5. Ar iekārtu nedrīkst savākt šķidrumus, bīstamus putekļus vai toksiskus materiālus.
6. Nelietojiet iekārtu degošu vai kūpošu grūžu, piemēram, cigarešu, sērkokociņu vai karstu pelnu, savākšanai.
7. Nelietojiet iekārtu tādu priekšmetu savākšanai, kas var iepīties birstē, piemēram, vadi, virtenes un stieples.
8. Nelietojiet iekārtu, ja tā nav atbilstīgā darba kārtībā.
9. Strādājot puteļainās vietās, jāuzliek aizsargmaska un aizsargbrilles un jāuzvelk cimdi.
10. Lai izņemtu no tvertnes asus priekšmetus, jāuzvelk biezi cimdi.
11. Pilna tvertne jāceļ uzmanīgi, lai nesastieptu muguru.
12. Atbrīvojieties no grūžiem videi nekaitīgā veidā.
13. Neļaujiet iekārtu izmantot kā rotaļlietu. Kad iekārtas tuvumā ir bērni, tā jālieto ļoti piesardzīgi.
14. Gādājiet, lai mati, plandoši apģērba gabali, pirksti un visas ķermeņa daļas nebūtu iekārtas atveru un kustīgo detaļu tuvumā.
15. Nelietojiet iekārtu, ja tās tvertne nav savā vietā. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet no tvertnes grūžus.
16. Neveiciet iekārtas modifikācijas, kas neatbilst tās oriģinālajam dizainam.
17. Nepieļaujiet bērnu un nepiederošu personu uzturēšanos iekārtas tuvumā, kad tā ir ieslēgta.
18. Nelietojiet iekārtu cilvēku vai priekšmetu pārvadāšanai.
19. Nepārvietojiet to augšup vai lejup pa kāpnēm, atbalstot uz riteņiem.
20. Iekārtas celšanai pieaiciniet palīgus.
21. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātas vai līdzvērtīgas rezerves detaļas.
22. Nepakļaujiet iekārtu lietus vai mitruma iedarbībai. Uzglabājiet iekārtu iekštelpās.

SAGLABĀJIET ŠĪS NORĀDES

Įvadas

Šis vadovas pateikiamas kartu su kiekvienu nauju modeliu. Jame pateiktos būtinos eksploatavimo ir techninės priežiūros instrukcijos bei informacija apie pakaitines dalis.



Prieš naudodami šią mašiną perskaitykite visus nurodymus.

Numatytasis naudojimas

Ši rankinė stumiama šlavimo mašina skirta komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, pastatuose, parduotuvėse, stovėjimo aikštelėse ir šaligatviuose. Ji skirta naudoti patalpose ir lauke, tinka rinkti sausas ir nedegias dulkes ir šiukšles nuo sauso kieto pagrindo ir kiliminės dangos. Mašina netinkama naudoti ant šlapių paviršių ar rinkti degias ir pavojingas medžiagas.

Bendroji informacija

Ši mašina veiks puikiai. Tačiau geriausių rezultatų mažiausiomis sąnaudomis pasieksite, jei:

- mašiną naudosite laikydamiesi reikiamų atsargumo priemonių.
- reguliariai prižiūrėsite mašiną - pagal pateiktas jos priežiūros instrukcijas.
- mašinai prižiūrėti naudosite gamintojo tiekiamas ar lygiavertes dalis.



Saugokite Aplinką

Išmeskite pakuotę ir panaudotas įrenginio dalis aplinkai nepavojingu būdu pagal vietos atliekų tvarkymo reikalavimus.



Atminkite, kad atliekas galima pakartotinai panaudoti.

Mašinos duomenys

Užpildykite montavimo metu ir išsaugokite šią informaciją ateičiai.

Modelio Nr. - _____
 Serijos Nr. - _____
 Sumontavimo data - _____

Techniniai duomenys

| Modelis | S3 |
|----------------------------|-------------------------|
| Ilgis | 1092 mm |
| Plotis | 760 mm |
| Aukštis | 416 mm |
| Masė | 30 kg |
| Šlavimo tako plotis | 900 mm |
| Pagrindinio šepetio plotis | 500 mm |
| Soninio šepetio skersmuo | 320 mm |
| Surinktuvo talpa | 50 l |
| Našumas (neto) | 1 740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Originalios instrukcijos. Autorių teisės © 2012 TENNANT Company.
 Visos teisės saugomos. Spausdinta Vokietijoje.
 Techniniai duomenys ir dalys gali būti pakeisti neįspėjus.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI



Šis simbolis skirtas įspėti operatorių apie pavojų ar nesaugius veiksmus, kurie gali sukelti sunkų žmogaus sužeidimą ar mirtį.



ĮSPĖJIMAS - kad sumažintumėte gaisro ar sužalojimų pavojų:

1. Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
2. Operatorius būtina tinkamai išmokyti naudoti šią mašiną.
3. Šios mašinos negali naudoti žmonės (tame tarpe vaikai) su menkesniais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, neturintys patirties ar žinių.
4. Nevalykite šlapių paviršių. Šia mašina skirta tik sausam valymui.
5. Nerinkite jokių skysčių, pavojingų dulkių ar toksiškų medžiagų.
6. Nerinkite degančių ar rūkstančių šiukšlių, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
7. Nerinkite daiktų, kurie gali įsipainioti į šepetėlį, pavyzdžiui, laidų, virvių ar vielų.
8. Nenaudokite mašinos, jei ji nėra tinkamos eksploatuoti būklės.
9. Dulkejoje aplinkoje dėvėkite kaukę nuo dulkių, apsauginius akinius ir mūvėkite pirštines.
10. Nuimdami nuo surinktuvo aštirus daiktus mūvėkite tvirtas pirštines.
11. Būkite atsargūs keldami surinktuvą, kad nepasitemtumėte nugaros.
12. Šalinkite šiukšles tausodami aplinką.
13. Neleiskite, kad mašina būtų naudojama kaip žaislas. Jei mašina naudojama vaikų arba netoli vaikų, turite būti labai atidūs.
14. Žiūrėkite, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai ir visos kūno dalys būtų saugiai atstumu nuo angų ir besisukančių dalių.
15. Nenaudokite mašinos, jei neuždėtas surinktuvas. Po kiekvieno naudojimo išpilkite iš surinktuvo šiukšles.
16. Nekeiskite originalios mašinos konstrukcijos.
17. Neprileiskite prie veikiančios mašinos vaikų ir pašalinių asmenų.
18. Negabenkite mašina žmonių ar daiktų.
19. Neridenkite laiptais į apačią ar viršų.
20. Keldami mašiną pasitelkite ką nors j pagalbą.
21. Naudokite tik gamintojo tiekiamas arba lygiavertes pakaitines dalis.
22. Saugokite nuo lietaus ar drėgmės. Laikykite patalpų viduje.

IŠSAUGOKITE ŠIUOS NURODYMUS

Sissejuhatus

Käesolev juhend on kaasas iga uue mudeliga. Selles on vajalikud juhised masina kasutamiseks ja hooldamiseks ning varuosade loend.



Enne masina kasutamist lugege läbi kõik juhised.

Kasutusala

Käesolev manuaalne lükatav pühkija on mõeldud ärikasutuseks (näiteks hoonetes, ladudes, parklates ja kõnniteedel). See on mõeldud kasutamiseks nii sise- kui välistingimustes ning sobib kuiva mittesüttiva tolmu ja prahi üleskorjamiseks kuivadelt kõvadelt põrandatelt ja vaipkattega pindadelt. See ei sobi kasutamiseks märgadel pindadel ega kergestisüttivate või ohtlike ainete üleskorjamiseks.

Üldine teave

Masin teenib teid eeskujulikult. Seejuures saavutate parimad tulemused minimaalsete kuludega, kui:

- kasutate masinat mõistlikult,
- hooldate masinat regulaarselt kooskõlas hooldusjuhistega,
- hooldate masinat tootja poolt tarnitud või võrdväärseid osi kasutades.



Kaitske keskkonda

Palun likvideerige pakendi materjalid ja vanad masinaosad keskkonnale ohutul viisil, järgides kohalikke jäätmekäitluse eeskirju.



Hoolitsege alati selle eest, et toimuks jäätmete ringlussevõtt.

Masina andmed

Palun täitke paigaldamise ajal edaspidiseks viitamiseks.
Mudeli nr - _____
Seerianr - _____
Paigaldamise kuupäev - _____

Tehnilised andmed

| Mudel | S3 |
|--------------------|------------------------|
| Pikkus | 1092 mm |
| Laius | 760 mm |
| Kõrgus | 416 mm |
| Kaal | 30 kg |
| Pühkimistee laius | 900 mm |
| Põhiharja laius | 500 mm |
| Külgharja läbimõõt | 320 mm |
| Punkri maht | 50 l |
| Jõudlus (neto) | 1740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Originaaljuhised. Autoriõigus © 2012 TENNANT Company.
Kõik õigused reserveeritud. Trükitud Saksamaal.
Tehnilisi andmeid ja varuosi võidakse ette teatamata muuta.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED



See sümbol on kasutajale hoiatuseks ohtude eest või ohtliku tegevuse eest, mis võib põhjustada suuri vigastusi või surma.



HOIATUS! Juhised tulekahju- või vigastusohu vähendamiseks:

1. Kasutage ainult juhendis kirjeldatud viisil.
2. Kasutajad peavad saama masina kasutamiseks piisavad juhised.
3. See masin ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamise kohta.
4. Ärge kasutage märgadel pindadel. See masin on mõeldud ainult kuivkasutuseks.
5. Ärge korjake üles vedelikke, ohtlikku tolmu või toksilisi aineid.
6. Ärge korjake üles põlevat või suitsevat prahti, nagu sigaretid, tikud või kuum tuhk.
7. Ärge korjake üles esemeid, näiteks juhtmeid, nõõre ja traate, mis võivad harja ümber mähkuda.
8. Ärge kasutage masinat, kui see ei ole töökorras.
9. Tolmuses keskkonnas kandke tolumumaski, kaitseprille ja kindaid.
10. Teravate esemete eemaldamisel punkrist kandke pakse kindaid.
11. Täis punkrit tuleb tõsta ettevaatlikult, et mitte venitada selga.
12. Kõrvaldage praht keskkonnasäästlikult.
13. Ärge laske masinat kasutada mänguasjana. Masina kasutamisel laste poolt või nende läheduses on vajalik hoolikas järelevalve.
14. Hoidke juuksed, lotendavad riided, sõrmed ja kõik kehaosad eemal masina avadest ja liikuvatest osadest.
15. Ärge töötage masinaga, mille punker ei ole omal kohal. Tühjendage punker prahist pärast iga kasutuskorda.
16. Ärge muutke masinat algsest erinevaks.
17. Masina kasutamisel hoidke väikelapsed ja volitamata isikud sellest eemal.
18. Ärge kasutage masinat inimeste või esemete transportimiseks.
19. Ärge veeretage masinat trepist üles ega alla.
20. Kasutage masina tõstmiseks abi.
21. Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või samaväärseid varuosi.
22. Ärge jätke masinat vihma ega niiskuse kätte. Hoiustage sisetingimustes.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Introducere

Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul cuprinde instrucțiunile necesare pentru întreținere și informații cu privire la piesele de schimb.



Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestei mașini.

Scopul utilizării

Această mașină de măturat manuală este realizată pentru utilizarea comercială, de exemplu: în clădiri, depozite, parcuri, și alei. Este realizată pentru utilizarea în interior și în exterior și este adecvată pentru prafului uscat, neinflamabil și a depunerilor de pe podelele uscate și de pe suprafețele covoarelor. Nu este adecvată pentru suprafețele umede sau pentru colectarea materialelor inflamabile sau periculoase.

Informații generale

Această mașină va oferi servicii excelente. Cu toate acestea, cele mai bune rezultate vor fi obținute la costuri minime dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Mașina este operată cu grijă.
- Mașina este întreținută regulat - conform instrucțiunilor de întreținere furnizate.
- Mașina va fi întreținută cu piese furnizate de către producător sau echivalente.



Protejați mediul

Vă rugăm să eliminați materialele de ambalare și componentele vechi ale mașinii într-un mod ecologic conform reglementărilor locale cu privire la eliminarea deșeurilor.



Reciclați întotdeauna.

Date despre mașină

Vă rugăm completați la data instalării pentru consultare viitoare.

Nr. model - _____
Nr. serie - _____
Data instalării - _____

Specificații tehnice

| Model | S3 |
|-------------------------|-------------------------|
| Lungime | 1092 mm |
| Lățime | 760 mm |
| Înălțime | 416 mm |
| Greutate | 30 kg |
| Lățime cale curățare | 900 mm |
| Lățime perie principală | 500 mm |
| Diametru perie laterală | 320 mm |
| Capacitate sită | 50 L |
| Productivitate (Net) | 1740 m ² /hr |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tennantco.com www.tennantco.com
Instrucțiuni Originale Drepturi de autor © 2012 TENNANT Company.
Toate drepturile rezervate. Tipărit în Germania.
Instrucțiunile și piesele pot fi modificate fără notificare prealabilă.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA



Acest simbol îl avertizează pe operator în privința pericolelor și a practicilor nesigure care pot duce la rănirea personală sau deces.



AVERTIZARE - Pentru reducerea riscului de incendiu sau de rănire:

1. Utilizați numai așa cum este descris în acest manual.
2. Operatorii trebuie să fie instruiți în mod adecvat cu privire la utilizarea mașinii.
3. Această mașină nu este realizată pentru a fi utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
4. Nu folosiți mașina pe suprafețe ude. Această mașină trebuie să fie folosită doar pe suprafețe uscate.
5. Nu colectați nici o formă de lichid, praf periculos sau substanțe toxice.
6. Nu colectați nimic care arde sau scoate fum, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
7. Nu colectați obiecte precum cabluri, șnururi și fire care se pot încurca în perie.
8. Nu utilizați mașina dacă nu este în stare bună pentru utilizare.
9. Purtați o mască de praf, ochelari de protecție și mănuși în medii cu mult praf.
10. Purtați mănuși rezistente când îndepărtați obiectele ascuțite din magazia colectoare.
11. Aveți grijă la ridicarea unei magazii colectoare plină, pentru a evita durerile de spate.
12. Eliminați murdăria într-o modalitate ecologică.
13. Nu permiteți utilizarea mașinii ca o jucărie. O atenție deosebită este necesară când este folosită de sau lângă copii.
14. Țineți părul, îmbrăcămintea largă, degetele, și toate părțile corpului departe de deschizături și componente în mișcare.
15. Nu operați mașina fără ca magazia colectoare să fie pe poziție. Goliți magazia colectoare după fiecare utilizare.
16. Nu modificați designul inițial al mașinii.
17. Țineți copiii și persoanele neautorizate la distanță de mașină în timpul utilizării.
18. Nu folosiți mașina pentru a transporta persoane sau obiecte.
19. Nu coborâți sau urcați mașina pe roți pe trepte.
20. Solicitați ajutor atunci când ridicați mașina.
21. Utilizați piese de schimb originale sau echivalente aprobate de fabricant.
22. Nu expuneți mașina la ploaie sau umezeală. Depozitați în interior.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Въведение

Това ръководство се предоставя с всеки нов модел. В него се съдържат необходимите инструкции за експлоатация и поддръжка, както и информация за резервни части.



Прочетете всички инструкции, преди да използвате машината.

Предназначение

Тази ръчна метла е предназначена за търговска употреба, например за сгради, складове, паркинги и тротоари. Тя е предназначена за употреба на открито и закрито и е подходяща за събиране на сух, незапалим прах и замърсявания от сух и твърд под и мокет. Тя не е подходяща за мокри повърхности или за събиране на запалими или опасни материали.

Обща информация

Тази машина ще ви предостави отлично обслужване. Все пак, ще получите най-добри резултати при минимални разходи, ако:

- Използвайте разумно машината и се грижете за нея.
- Машината се поддържа редовно съгласно предоставените инструкции за нейното техническо обслужване.
- Техническото обслужване на машината се извършва с доставени от производителя или съвместими резервни части.



Пазете околната среда

Моля, изхвърлете опаковъчните материали и употребените компоненти на машината по безопасен за околната среда начин, съгласно местните разпоредби за събиране и преработване на отпадъци.

Никога не забравяйте да рециклирате.

Данни за машината

Моля, попълнете по време на монтажа за бъдеща справка.

Модел номер: - _____

Сериен номер: - _____

Дата на инсталиране - _____

Технически спецификации

| Модел | S3 |
|---------------------------------|---------------------------|
| Дължина | 1092 mm |
| Ширина | 760 mm |
| Височина | 416 mm |
| Тегло | 30 kg |
| Ширина на лентата за метене | 900 mm |
| Ширина на основната четка | 500 mm |
| Диаметър на страничната четка | 320 mm |
| Вместимост на хопера | 50 L |
| Ниво на производителност (нето) | 1 740 m ² /час |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands

Europe@tenantco.com www.tenantco.com

Оригинални инструкции. Всички права запазени © 2012

TENNANT Company.

Всички права запазени. Отпечатано в Германия.

Спецификациите и резервните части подлежат на промяна без предизвестие.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този символ предупреждава оператора за опасни и несигурни практики, които биха могли да доведат до сериозни травми или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да намалите риска от пожар или нараняване:

1. Използвайте оборудването само съгласно описаното в ръководството.
2. Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани относно използването на тази машина.
3. Тази машина не е предназначена за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знания.
4. Не използвайте върху влажни повърхности. Тази машина е само за сухо почистване.
5. Не събирайте течности, опасен прах и токсични материали.
6. Не събирайте горящи или пушещи остатъци, като цигари, кибрит или гореща пепел.
7. Не събирайте предмети като кабели, канап и жици, които могат да се заплетат в четката.
8. Не използвайте машината, ако тя не е в пълна изправност.
9. В запрашени среди носете противопрахова маска, защитни очила и ръкавици.
10. Носете плътни ръкавици при премахване на остри предмети от хопера.
11. Бъдете внимателни при повдигане на пълен хопер, за да избегнете нараняване на гърба.
12. Изхвърляйте отпадъците по безопасен за околната среда начин.
13. Не допускайте игра с машината. Обърнете специално внимание, когато се използва от или в близост до деца.
14. Дръжте коси, свободни дрехи, пръсти и всички други части на тялото далече от отворите и движещите се части на машината.
15. Не работете с машината, ако хоперът не е поставен. Изпразвайте хопера след всяка употреба.
16. Не променяйте първоначалния дизайн на машината.
17. Не допускайте деца и неупълномощени лица до машината по време на работа.
18. Не използвайте машината за превозване на хора или предмети.
19. Не придвижвайте машината по стълби.
20. Потърсете помощ при повдигане на машината.
21. Използвайте само резервни части, доставени от или еквивалентни на тези от производителя.
22. Не излагайте машината на дъжд или влага. Съхранявайте я в закрити помещения.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Uvod

Ovaj se priručnik isporučuje uz svaki novi model. On pruža potrebne upute za rad i održavanje, te informacije o zamjenskim dijelovima.



Pročitajte sve upute prije korištenja ovog stroja.

Namjena

Ova ručna gurajuća pometaćica predviđena je za komercijalnu upotrebu, primjerice u zgradama, skladištima, na parkiralištima i nogostupima. Dizajnirana je za upotrebu u zatvorenom i na otvorenom prostoru i podesna je za skupljanje suhe i nezapaljive prašine i otpada na suhim, tvrdim podovima i tepisima. Nije podesna za vlažne površine ili za skupljanje zapaljivih ili opasnih materijala.

Opće informacije

Ovaj će vaš stroj izvrsno poslužiti. Pa ipak, najbolji rezultati bit će ostvareni uz najmanje troškove ako:

- Stroj koristite uz primjerenu pažnju.
- Stroj redovno održavate, sukladno isporučenim uputama za održavanje stroja.
- Stroj održavajte korištenjem dijelova koje je isporučio njegovo proizvođač ili ekvivalentnim dijelovima.



Zaštita okoliša

Materijale za pakiranje i rabljene dijelove stroja odbacite na način siguran za okoliš, sukladno lokalnim propisima o odlaganju otpada.



Ne zaboravite reciklirati.

Podaci o stroju

Ispunite prilikom postavljanja za potrebe budućih referenci.
 Broj modela - _____
 Serijski broj - _____
 Datum postavljanja - _____

Tehničke specifikacije

| Model | S3 |
|---------------------------|-------------------------|
| Duljina | 1092 mm |
| Širina | 760 mm |
| Visina | 416 mm |
| Težina | 30 kg |
| Širina staze čišćenja | 900 mm |
| Širina glavne četke | 500 mm |
| Promjer bočne četke | 320 mm |
| Kapacitet lijevka | 50 l |
| Radna učinkovitost (neto) | 1 740 m ² /h |

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Izvorne upute. Autorska prava © 2012 TENNANT Company.
 Sva prava zadržana. Tiskano u Njemačkoj.
 Specifikacije i dijelovi podložni su izmjenama bez prethodne obavijesti.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



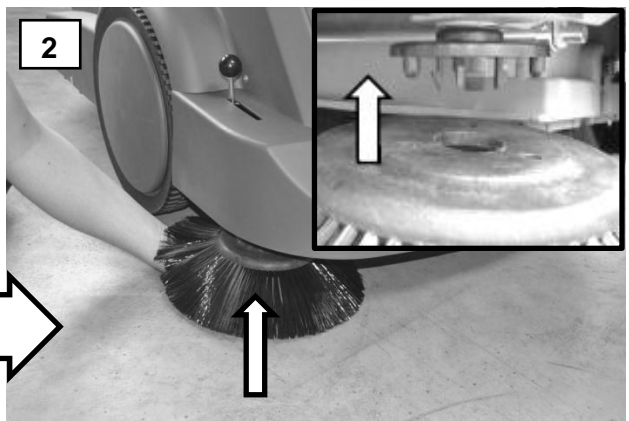
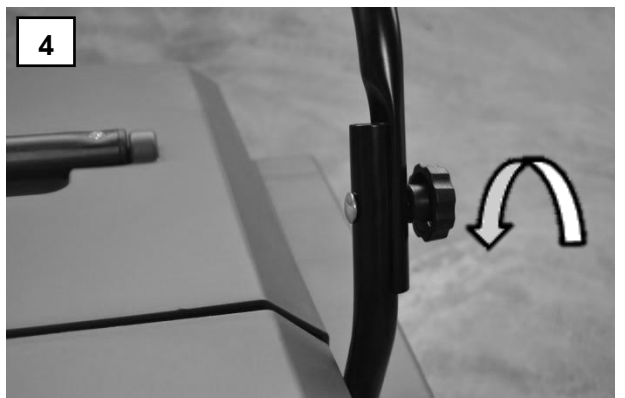
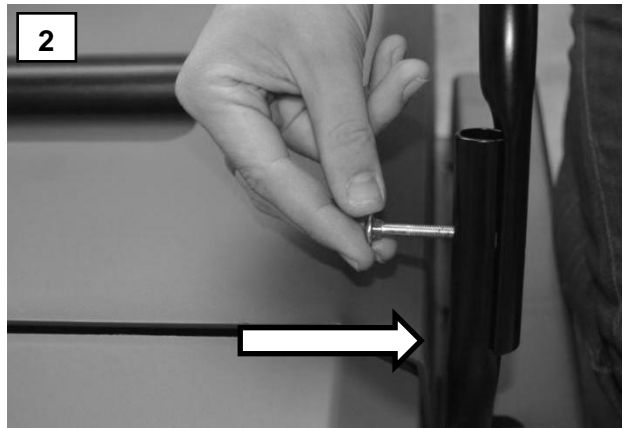
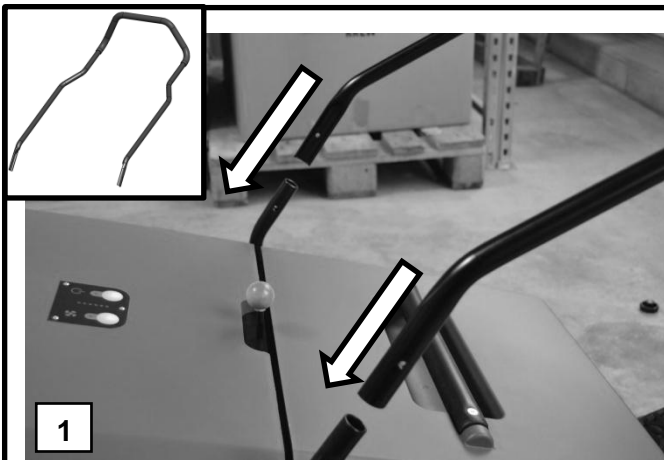
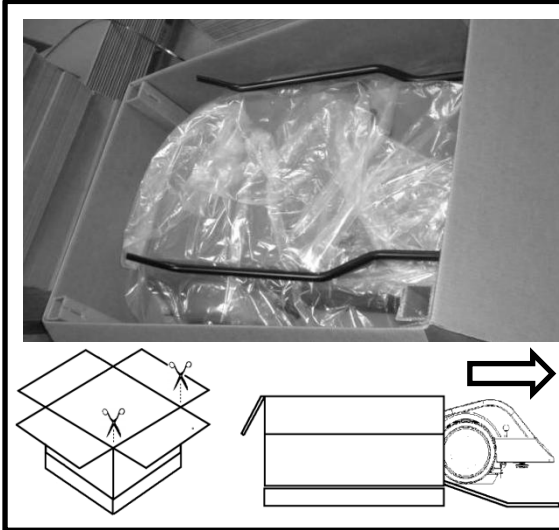
Ovaj simbol upozorava rukovatelja na opasne i nesigurne prakse koje bi mogle rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama ili smrću.

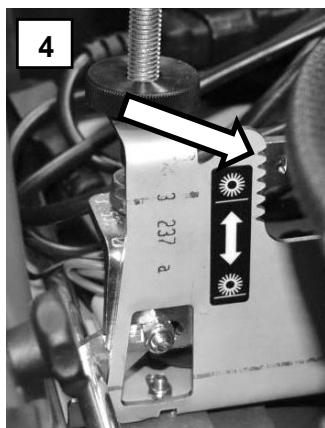
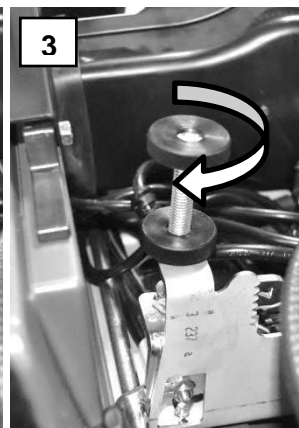
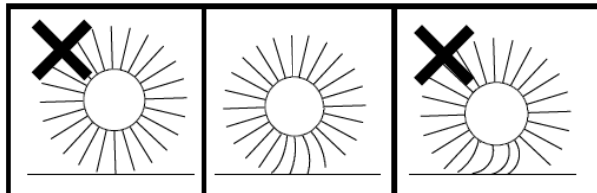
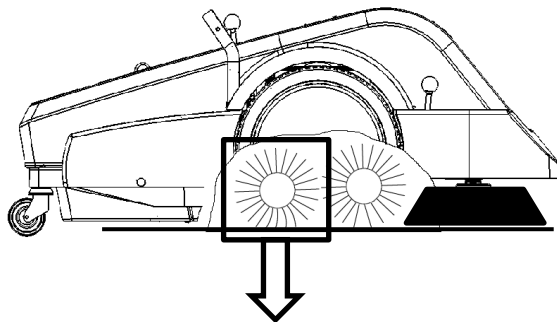
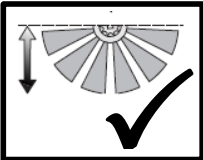


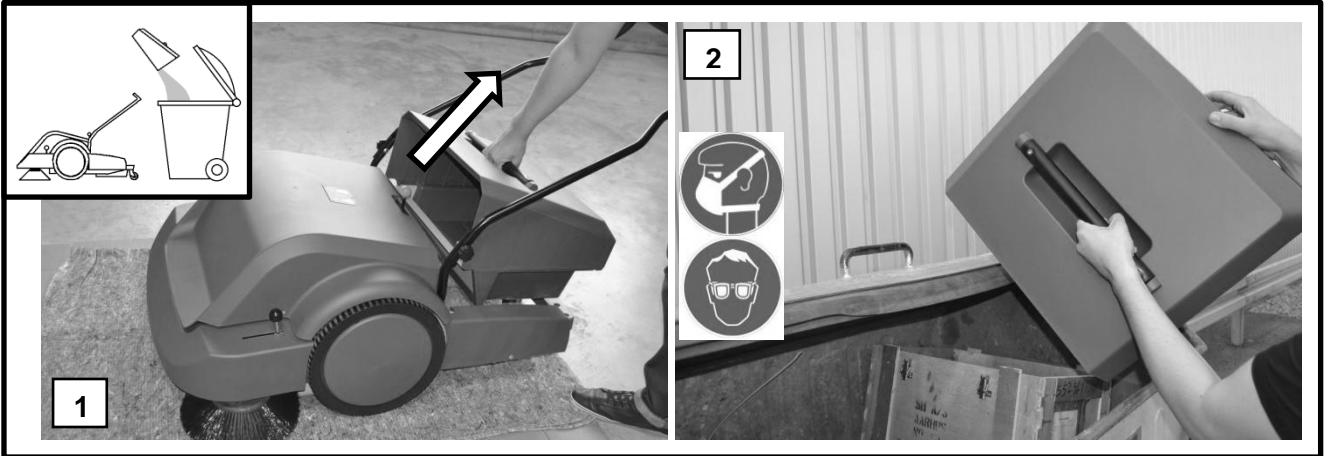
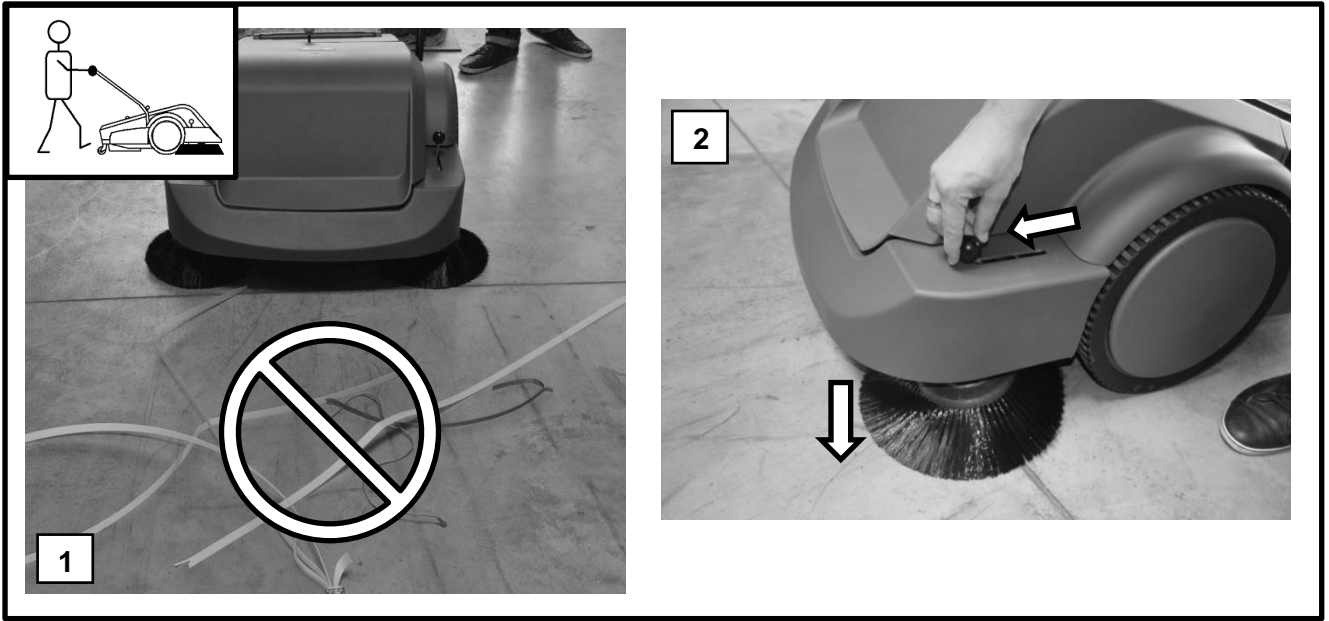
UPOZORENJE - Da biste smanjili rizik od vatre ili ozljeda:

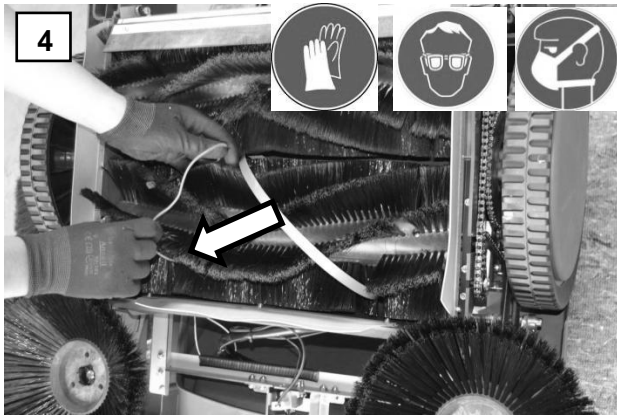
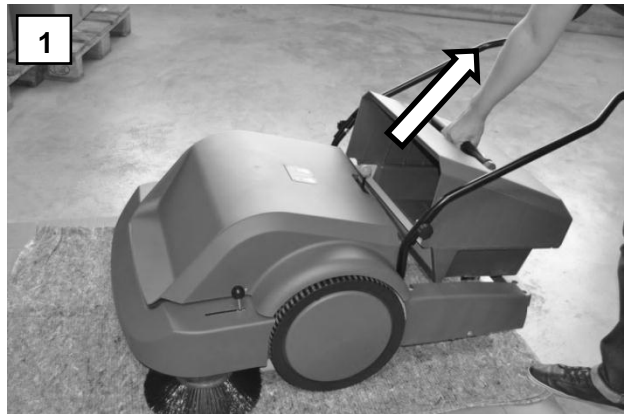
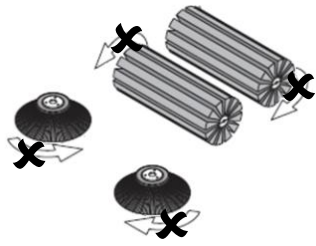
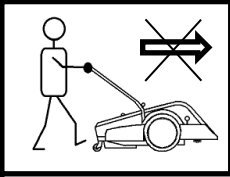
1. Koristite isključivo na način kako je opisano u ovom priručniku.
2. Rukovatelj mora biti zadovoljavajuće upućen u način korištenja ovog stroja.
3. Ovaj stroj nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.
4. Ne koristite na mokrim površinama. Ovaj je stroj isključivo za suho korištenje.
5. Ne skupljajte nikakve tekuće, opasne ili otrovne materijale.
6. Ne skupljajte ništa što gori ili se dimi, kao što su cigarete, šibice ili vruć pepeo.
7. Ne skupljajte predmete poput užadi, uzica i žica jer se oni mogu zapetljati u četke.
8. Ne upotrebljavajte stroj ako nije u pravilnom radnom stanju.
9. U industrijskim okruženjima koristite masku protiv prašine, zaštitne naočale i rukavice.
10. Koristite čvrste rukavice kad uklanjate oštre predmete iz lijevka.
11. Budite pažljivi prilikom podizanja punog lijevka kako ne biste istegnuli leđa.
12. Otpad odbacite na način koji je siguran za prirodni okoliš.
13. Nemojte dopustiti da se koristi kao igračka. Obratite posebnu pažnju ako stroj upotrebljavaju djeca ili ako ga upotrebljavate u blizini djece.
14. Kosu, odjeću, prste i sve dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova.
15. Ne upotrebljavajte stroj ako lijevak nije postavljen. Nakon svake upotrebe ispraznite lijevak od otpada.
16. Nemojte modificirati izvorni dizajn stroja.
17. Djecu i neovlašteno osoblje držite podalje od stroja tijekom njegovog korištenja.
18. Stroj ne koristite za prijevoz osoba ili predmeta.
19. Ne gurajte niz ili uz stepenice.
20. Zatražite pomoć prilikom podizanja stroja.
21. Upotrebljavajte isključivo zamjenske dijelove koje je isporučio proizvođač ili ekvivalente.
22. Stroja ne izlažite kiši ili vlazi. Čuvajte u zatvorenom prostoru.

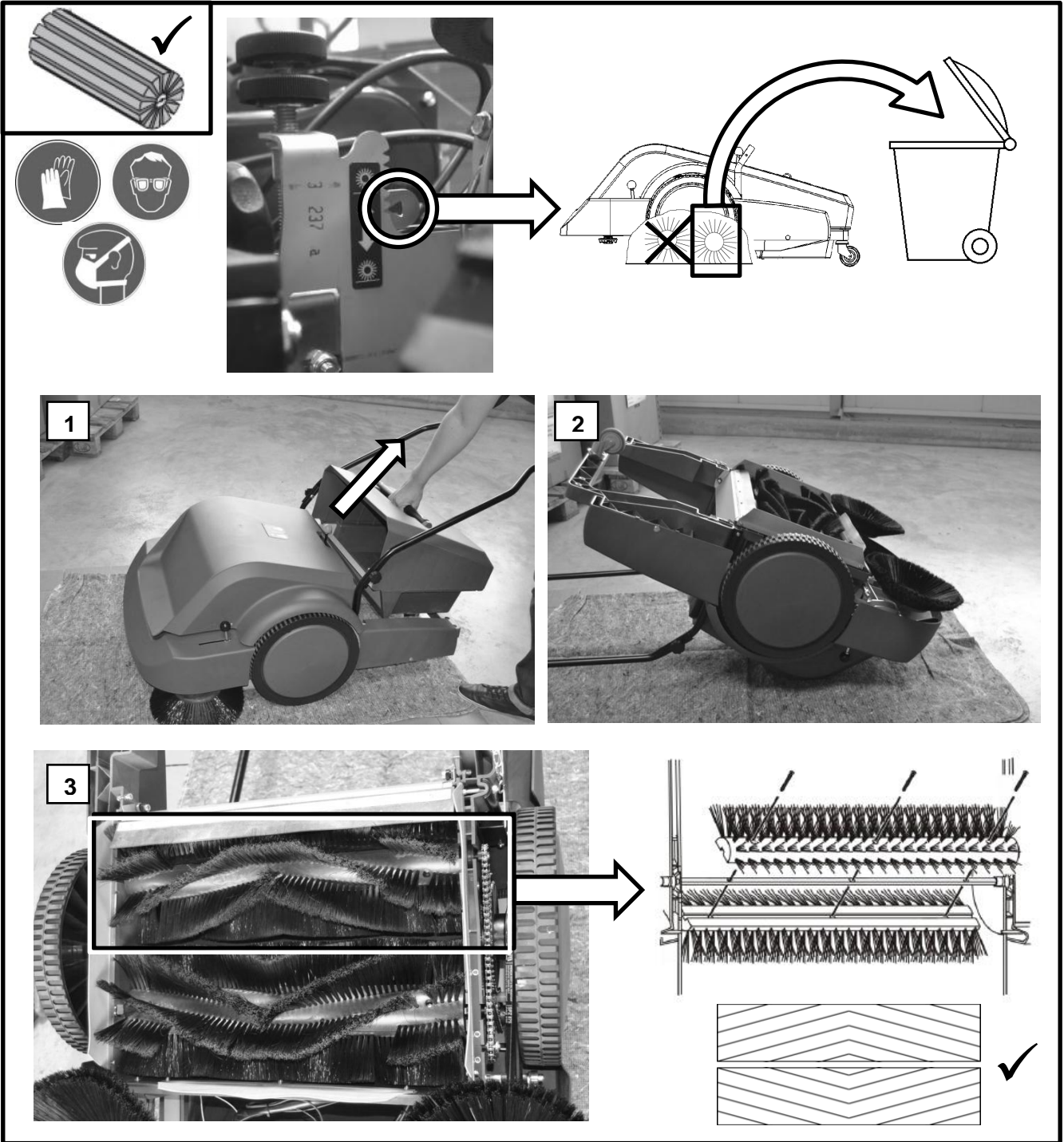
SAČUVAJTE OVE UPUTE

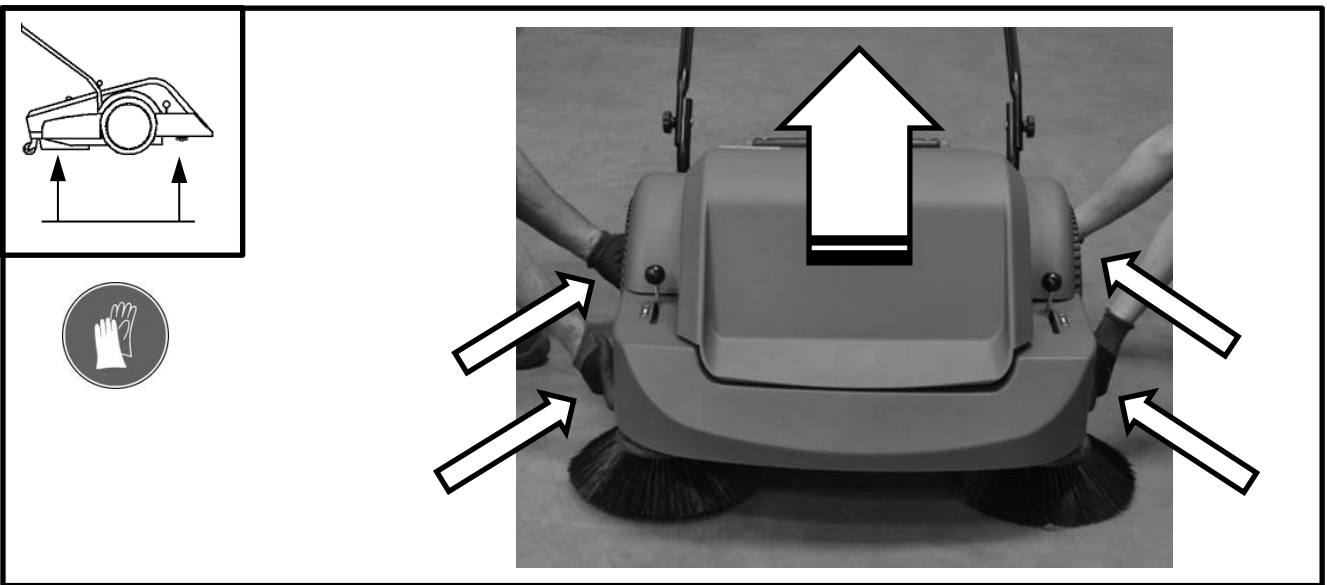
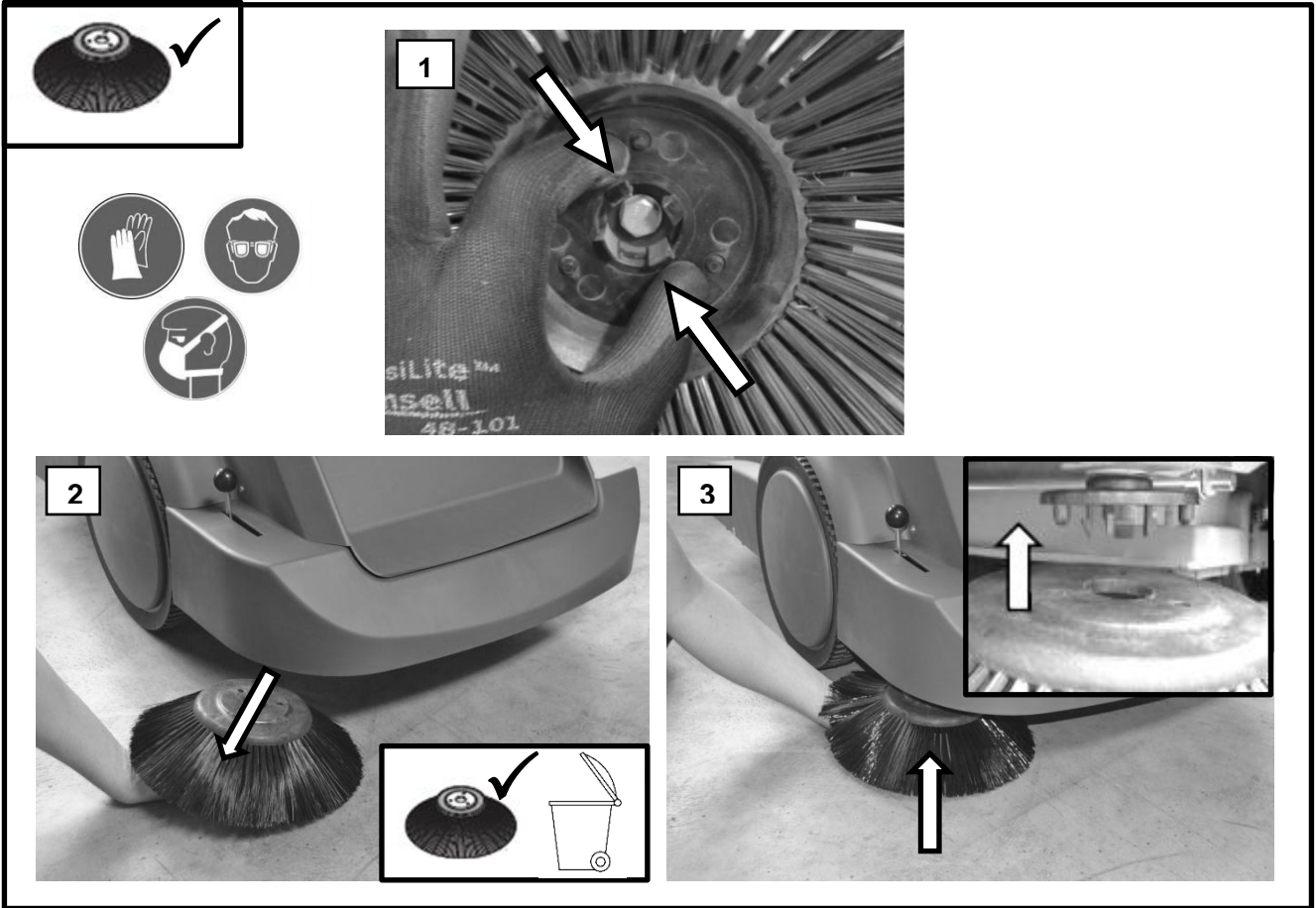














Walk Behind Sweeper

MODEL: XX
MATERIAL NO.: XXXXXXX
SERIAL NUMBER: XX XXX XXX
DC: XXXX
WEIGHT-NET: 32 kg

TENNANT COMPANY
701 North Lilac Drive
P.O. Box 1452
Minneapolis, MN 55440 USA
1-800-553-8033
www.tennantco.com

Made in Germany

Fig. 1 – Cover and Handle Group

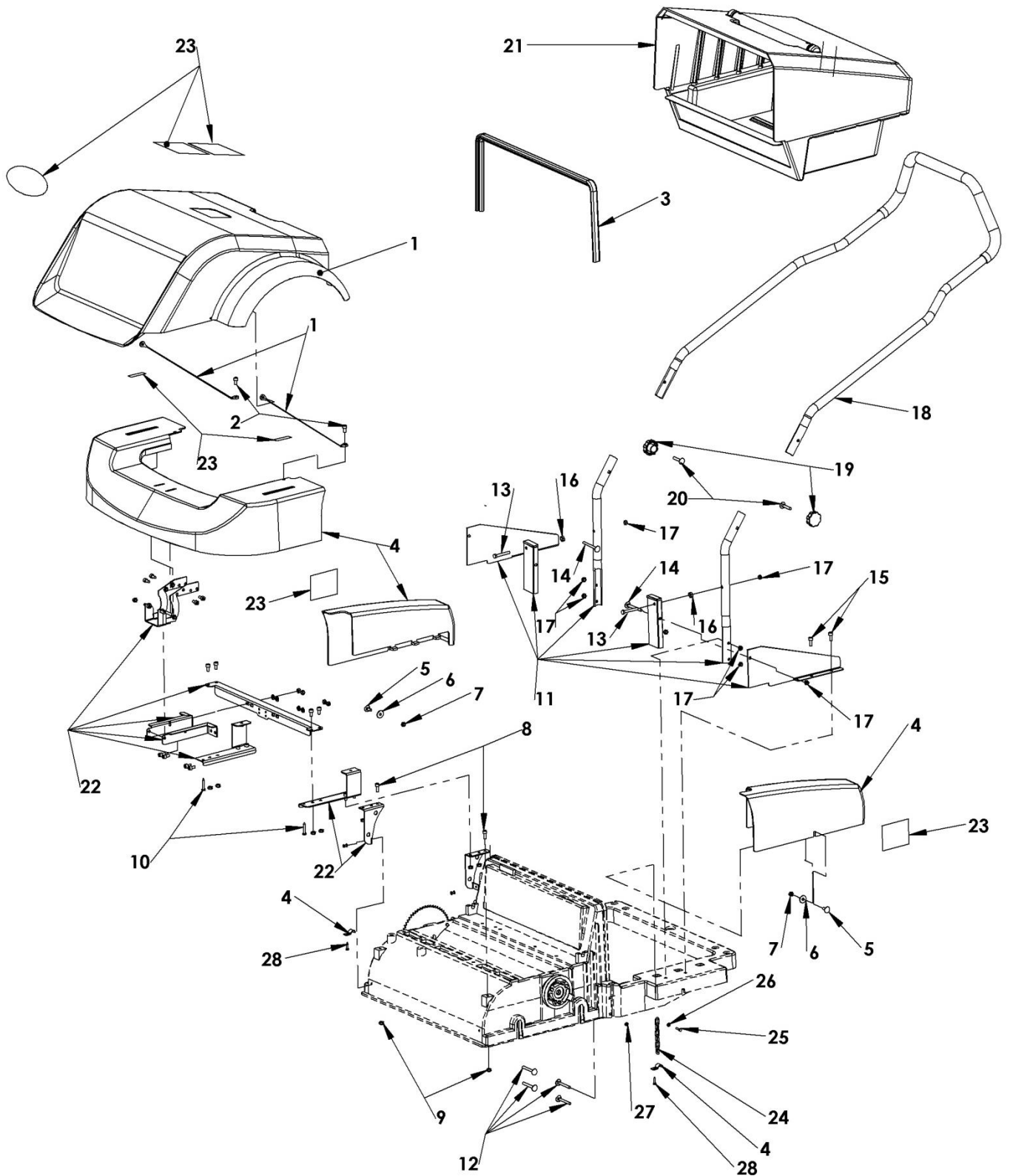


Fig. 1 – Cover and Handle Group

| Ref. | Part No. | Description | Qty. | |
|------|----------|-------------|--|----|
| ▽ | 1 | 9010108 | Front Cover Kit, Teal (Includes Front Cover Qty 1, Wires Qty 2, Warning Label Qty 1 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 2 | N/A | Screw, Soc, M6x1x12 | 2 |
| | 3 | 9010009 ● | Seal Kit (Includes Hopper Seal Qty 1, Fan Seal Qty1, Edging Qty 2, Battery Strap Qty 1, Strap Bracket Qty1) | 1 |
| | 4 | 9010110 | Shroud Kit, HG(Including Front Shroud Qty 1, lh Rear Cover Qty 1, rh Rear Cover Qty 1, Clamp Qty 2 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 5 | N/A | Bolt, Carriage M6x1x16 | 2 |
| ▲ | 6 | N/A | Washer, Flat, M6 x 20 | 2 |
| ▲ | 7 | N/A | Nut, Hex, Lock, M6x1, NL | 2 |
| ▲ | 8 | N/A | Screw, Soc, M6x1x16 | 2 |
| ▲ | 9 | N/A | Nut, Hex, Lock, M6x1, NL | 2 |
| ▲ | 10 | N/A | Screw, Pan, 5x30 TCUT | 2 |
| ▽ | 11 | 9010113 | Handle Bracket Kit (Includes lh Handle Bracket Qty 1, rh Handle Bracket Qty 1, Square Tube Qty 2, lh Support Qty 1,rh Support Qty 1 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 12 | N/A | Bolt, Carriage, M6x1x50 | 4 |
| ▲ | 13 | N/A | Screw, Hex, M6x1x45 | 2 |
| ▲ | 14 | N/A | Bolt, Carriage, M6x1x60 | 2 |
| ▲ | 15 | N/A | Screw, Soc, M6x1x16 | 4 |
| ▲ | 16 | N/A | Nut, Hex, Jam, M8x1.25 | 2 |
| ▲ | 17 | N/A | Nut, Hex, Lock, M6x1, NL | 12 |
| | 18 | 9009993 ● | Handle, Kit (Includes Soft Grip) | 1 |
| ▽ | 19 | 9009994 ● | Handle Knob Kit | 1 |
| ▲ | 20 | N/A | Bolt, Carriage, M6x1x35 | 2 |
| | 21 | 9010012 | Hopper, Kit, Teal | 1 |
| | 22 | 9010125 | Shroud Mounting Kit (Includes Hinge Qty 1, Switch Actuator Qty 1, Brackets Qty 5 & Mounting Hardware) | 1 |
| | 23 | 9010101 ● | Label Kit (Includes Logo Tennant Qty 1, Logo S3B Qty 2, Label Warning NA Qty 1, Label Warning EU Qty 1, Label Side Brush Qty 2, Label Main Brush Qty 1, Label Shaker Qty 1) | 1 |
| ▽ | 24 | 9009647 ● | Strap Kit, Static (Includes Static Chain & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 25 | N/A | Screw, Hex, M4x0,75x16 | 1 |
| ▲ | 26 | N/A | Washer, Flat M4 | 1 |
| ▲ | 27 | N/A | Nut, Hex, Lock M4 | 1 |
| ▲ | 28 | N/A | Screw, Pan, 3,5x13 TCUT | 2 |

▽ ASSEMBLY

▲ INCLUDED IN ASSEMBLY

● RECOMMENDED STOCK ITEM

N/A Not Available Separately. Local Purchase.

Fig. 2 – Main Brush and Wheel Group

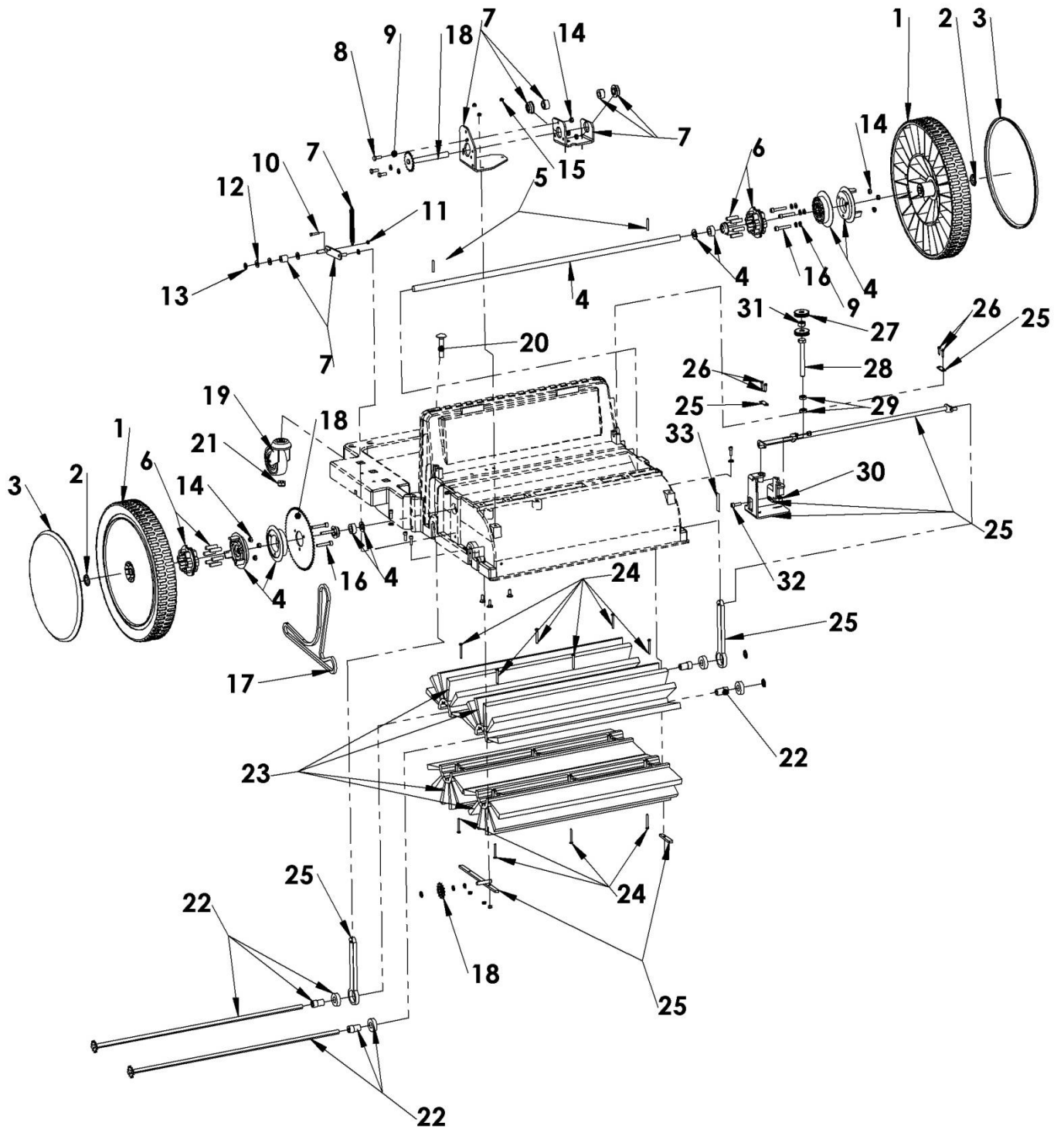


Fig. 2 – Main Brush and Wheel Group

| Ref. | Part No. | Description | Qty. |
|------|----------|--|------|
| ▽ | 1 | 9010018 ● Wheel Kit (Includes Wheel Qty 1, Bearings Qty 2 & Mounting Hardware) | 2 |
| ▲ | 2 | N/A Retainment Ring Ø14 | 2 |
| | 3 | 9010019 ● Hub Cap Kit, Teal (Includes Qty 2) | 1 |
| ▽ | 4 | 9010024 Drive Axle Kit (Including Shaft Qty 1, Bearings Qty 2, Driver Outside Qty 2, Driver Inside Qty 2, Felt Washer Qty 2 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 5 | N/A Cylinder pin Ø4x30 | 2 |
| | 6 | 9010112 ● Wheel Bearing Kit | 1 |
| ▽ | 7 | 9010117 Main Brush Chain Tensioner Kit (Includes Axle Bracket Qty 1, Tensioning Arm Qty 1, Spring Qty 1, Chain Roller Qty 1 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 8 | N/A Screw, Hex, M6x1x16 | 3 |
| ▲ | 9 | N/A Washer, Flat, M6 | 9 |
| ▲ | 10 | N/A Screw, Hex, M4x0.7x20 | 1 |
| ▲ | 11 | N/A Nut, Hex, Lock, M4x0.7, NL | 1 |
| ▲ | 12 | N/A Washer, Flat, M8 | 3 |
| ▲ | 13 | N/A Retainment Ring Ø8 | 1 |
| ▲ | 14 | N/A Nut, Hex, Lock, M6x1, NL | 9 |
| ▲ | 15 | N/A Nut, Hex, Lock, M5x0.8, NL | 5 |
| ▲ | 16 | N/A Screw, Soc, M6x1x35 | 6 |
| | 17 | 9010022 ● Main Brush Chain | 1 |
| | 18 | 9010023 Spocket Kit (Includes Sprocket Axle Qty 1, Drive Sprocket Qty 1 , Deflection Sprocket Qty 1 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▽ | 19 | 9010021 ● Caster Kit (Includes Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 20 | N/A Bolt, Carriage, M10x1.5x55 | 1 |
| ▲ | 21 | N/A Nut, Hex, Lock, M10x1.5, NL | 1 |
| | 22 | 9010111 Main Brush Axle Kit (Includes Axle Qty 1, Bushing Qty 2, Bearing Qty 2, Square 8 Retainment Ring Qty 1 | 2 |
| ▽ | 23 | 9009995 ● Main Brush Kit (Includes Brush Half Shell Qty 2 & Mounting Hardware) | 2 |
| ▲ | 24 | N/A Screw, Pan, 3.9x38, TCUT | 12 |
| ▽ | 25 | 9010119 Main Brush Adjustment Kit (Includes Adjustment Axle Qty 1, Fixing Brackets Qty 2, Charger Mounting Bracket Qty 1, Pointer Qty 1, Main Brush Lever Qty 2 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 26 | N/A Screw, Pan, 3.5x13, TCUT | 4 |
| ▽ | 27 | 9010011 ● Knob Kit (Includes Black Balls M8 Qty 2, Yellow Balls M8 Qty 1, Knurled Screw M10 Qty 2 & Mounting Material) | 1 |
| ▲ | 28 | N/A Screw, Hex, M10x1.5x90 | 1 |
| ▲ | 29 | N/A Nut, Hex, Jam, M10x1.5 | 2 |
| ▲ | 30 | N/A Nut, Hex, Lock, M10x1.5, NL | 1 |
| ▲ | 31 | N/A Nut, Hex, Std, M10x1.5 | 1 |
| ▲ | 32 | N/A Screw, Soc, M6x1x20 | 1 |
| | 33 | 9010101 ● Label Kit (Includes Logo Tennant Qty 1, Logo S3B Qty 2, Label Warning NA Qty 1, Label Warning EU Qty 1, Label Side Brush Qty 2, Label Main Brush Qty 1, Label Shaker Qty 1) | 1 |

▽ ASSEMBLY

▲ INCLUDED IN ASSEMBLY

● RECOMMENDED STOCK ITEM

N/A Not Available Separately. Local Purchase.

Fig. 3 – Side Brush Group

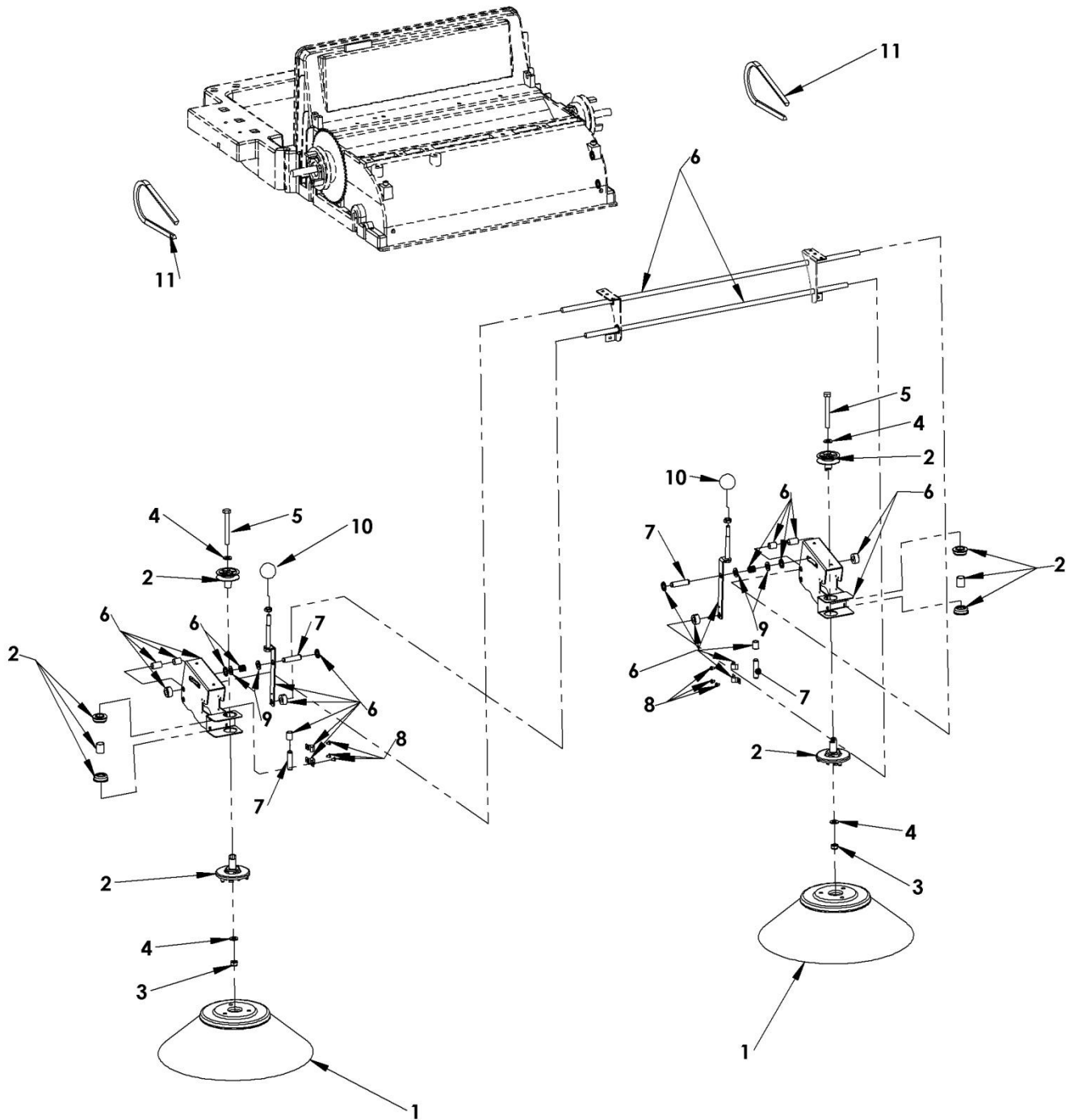


Fig. 3 – Side Brush Group

| Ref. | Part No. | Description | Qty. |
|------|----------|---|------|
| | 1 | 9009997 ● Side Brush Pack Qty 1 | 2 |
| ▽ | 2 | 9010121 ● Side Brush Pulley Kit (Includes Pulley Kit Qty 1, Bearings Qty 2, Bushing Qty 1 & Mounting Hardware) | 2 |
| ▲ | 3 | N/A Nut, Hex, Lock, M8x1.25, NL | 2 |
| ▲ | 4 | N/A Washer, Flat, M8 | 4 |
| ▲ | 5 | N/A Screw, Hex, M8x1.25x70 | 2 |
| ▽ | 6 | 9010026 Side Brush Lift Kit (Includes Adjustment Lever Qty 2, rh Bracket Qty 1, lh Bracket Qty 1, Bearings Qty 4, Spring Qty 2, Axle 1 Qty 1, Axle 2 Qty 2 & Mounting Hardware) | 1 |
| ▲ | 7 | N/A Cylinder Pin 10x40 | 4 |
| ▲ | 8 | N/A Screw, Pan, 3.9x6.5 TCUT | 6 |
| ▲ | 9 | N/A Washer, Flat, M10 | 4 |
| | 10 | 9010011 ● Knob Kit (Includes Black Balls M8 Qty 2, Yellow Balls M8 Qty 1, Knurled Screw M10 Qty 2 & Mounting Material) | 1 |
| | 11 | 9010025 ● Belt, Side Brush | 2 |

▽ ASSEMBLY

▲ INCLUDED IN ASSEMBLY

● RECOMMENDED STOCK ITEM

N/A Not Available Separately. Local Purchase.